



In Car Entertainment | Multimedia

Aspen IVDM-7003

7 607 003 531

Chicago IVDM-7003

7 607 004 504



Einbauanleitung
Installation instructions
Guide de montage
Istruzioni di montaggio
Inbouwhandleiding

Instrucciones de montaje
Instruções de instalação
Montagevejledning
Monteringsanvisning
Monteringsveiledning

www.blaupunkt.com



BLAUPUNKT

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Blaupunkt-Produkt entschieden haben und bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns damit schenken.

Die folgenden Einbauhinweise sollen Ihnen helfen, eine optimale Nutzung unseres Produktes zu erreichen, denn fehlerhafte Einbauten können zu gravierenden Problemen führen. Sie sollten den Einbau daher möglichst ausgebildeten Spezialisten des Fachhandels überlassen.

Einbau- und Anschlussvorschriften

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an den Aspen/Chicago IVDM-7003 anschließen!**
- Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im Blaupunkt-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.
- Der Aspen/Chicago IVDM-7003 ist geeignet für Fahrzeuge mit:
 - 11 V - 14,4 V Batteriespannung
 - Minuspol an der Karosserie

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2	Lieferumfang	53
Montage	4	Abbildungen	55
Anschluss	4	Einbaumaße	59
Strom- und Lautsprecheranschluss	4	Schwenkbereich des Monitors	59
Zusätzliche freie Anschlüsse	4		
Centerlautsprecher	4		
Handbremssignal anschließen	4		
Schaltplus Verstärker	4		
Anschluss RC 10 (Zubehör)	4		
Einbau	5		
Radioantenne	5		
Einbaulage	5		
Einbau der Halterung	5		
Einbau der Monitoreinheit	5		
Ausbau der Monitoreinheit	5		
Einbau des Verstärkers	5		
Anschluss Verstärker	6		
Anschluss TravelPilot EX-V	6		
Videoanschluss	6		
Audioanschluss	6		
Rückfahrkamera	6		
Anschluss Rückfahrlicht	6		
Anschluss Rückfahrkamera	6		
Anschlusszeichnungen	6		

1. Anschluss

Achtung! Für Fehlanlüsse und dessen Folgen übernehmen wir keine Haftung!

1.1 Strom- und Lautsprecheranschluss

Der Anschluss an das Fahrzeug erfolgt mit dem beiliegenden Anschlusskabel (8 619 003 044) **sowie mit einem Kfz-spezifischen Adapterkabel für Ihr Fahrzeug** (siehe Fig. 1).

Hinweis: Auch bei Fahrzeugen mit vorgerüsteten ISO-Steckern muss ein Kfz-spezifisches Adapterkabel verwendet werden.

1.2 Zusätzliche freie Anschlüsse

Die nachfolgend aufgeführten Anschlussleitungen müssen, falls benötigt, separat mit den entsprechenden Anschlüssen im Fahrzeug verbunden werden (siehe Fig. 1).

- ① Handbremse (PARKING)
Anschluss für das Handbremsignal.
- ② Schaltplus Verstärker (TRIGGER)
Schaltplusausgang für einen angeschlossenen Verstärker.
- ③ Navi-Stumm (NAVI MUTE)
Steueranschluss zur Stummschaltung der Audioquelle bei einer Navidurchsage.
- ④ Schaltplus (TRIGGER MAX 0,1A)
Zusätzlicher Schaltplusausgang
- ⑤ (Nur Chicago IVDM-7003)
Centerlautsprecher + (CENTER+)
- ⑥ (Nur Chicago IVDM-7003)
Centerlautsprecher - (CENTER-)
Zusätzlicher Lautsprecher, der in der Mitte der Instrumententafel verbaut wird.
- ⑦ Telefon-Mute (TEL MUTE)
Steueranschluss zur Stummschaltung der Audioquelle bei der Abnahme des Telefonhörers.
- ⑧ Rückfahrlicht (REVERSE)
Steueranschluss zum Umschalten des Monitors auf die angeschlossene Rückfahrkamera beim Einlegen des Rückwärtsgangs.

1.3 Centerlautsprecher (nur Chicago IVDM-7003)

Der Anschluss des Centerlautsprechers erfolgt an den zwei schwarzen Leitungen ⑤ und ⑥ (siehe Fig. 1).

Über die erhältlichen Centerlautsprecher informiert Sie Ihr Fachhändler.

1.4 Handbremsignal anschließen

Verlegen Sie ein Kabel vom Schalter der Handbremse zum Anschluss an der Bedieneinheit ① (siehe Fig. 1). Hierbei ist darauf zu achten, dass bei angezogener Handbremse Masse am Anschluss ansteht.

1.5 Schaltplus Verstärker

Verlegen Sie vom Anschluss ② ein Kabel zum Schaltpluseingang des Verstärkers bzw. der Verstärker (siehe Fig. 1).

1.6 Anschluss RC 10 (Zubehör)

Das Empfangsauge der optional erhältlichen Fernbedienung RC 10 wird über den beiliegenden Adapter 8 619 002 421 an die Monitoreinheit angeschlossen (siehe Fig. 2).

2. Einbau

2.1 Radioantenne

Bei vorgerüsteten Fahrzeugen (z. B.: VW, Seat, Audi) wird die Versorgungsspannung für die Antenne über das Antennenkabel zugeführt (siehe Bedienungsanleitung vom Kfz). Für den Anschluss müssen Sie eine Antenneneinspeiseweiche (Best.-Nr. 7 691 290 202) oder das Adapterkabel (Best.-Nr. 7 607 621 129) von Ihrem Fachhändler beziehen.

Antenneneinbau und Anschluss finden Sie in der Antenneneinbauanleitung.

2.2 Einbaulage

Der Einbauwinkel muss zwischen 0° und $+20^\circ$ liegen. Für einen senkrechten Einbau ist der Aspen/Chicago IVDM-7003 nicht geeignet.

2.3 Einbau der Halterung

Die zum Lieferumfang dieses Aspen/Chicago IVDM-7003 gehörende Halterung ermöglicht den Einbau in Fahrzeugen mit DIN-Autoradioausschnitt von $182 \times 53 \times 180$ mm Einbauraum und einer Instrumententafeldicke im Bereich der Befestigungslaschen von 1-20 mm (siehe Fig. 3).

Zum Einbau müssen Sie die Halterung in den Ausschnitt schieben und prüfen, welche Befestigungslasche der Halterung mit einem Schraubendreher umgebogen werden kann (siehe Fig. 3a).

Hinweis: Möglichst alle Befestigungslaschen umbiegen.

2.4 Einbau der Monitoreinheit

Alle Stecker sind so weit in die Kamern einzuschieben, bis diese einrasten. Den Aspen/Chicago IVDM-7003 dann von vorn in die Halterung einsetzen (siehe Fig. 3).

Durch sanften Druck auf beide Rahmenenden einschieben, bis die seitlichen Rastfedern rechts und links arretieren (deutliches Knacken hörbar).

Achtung! Beim Einschub dürfen Sie nicht auf Display, Knöpfe oder Schalter drücken!

2.5 Ausbau der Monitoreinheit

Entfernen Sie den Plastikblendrahmen. Jetzt müssen Sie die Bügel links und rechts zwischen Gerät und Einbaurahmen stecken und so weit eindrücken, bis ein deutliches Knacken zu hören ist (seitliche Federn entriegelt). Den Aspen/Chicago IVDM-7003 nun an beiden Bügeln vorsichtig herausziehen. Jetzt können die Anschlusskabel entriegelt und herausgezogen werden (siehe Fig. 4).

Hinweis: Eingerastete Bügel können nur nach Herausziehen des Aspen/Chicago IVDM-7003 entfernt werden.

2.6 Einbau des Verstärkers

Montieren Sie den Verstärker mit den beiliegenden Winkel an einem geeigneten Ort (siehe Fig. 5).

Achten Sie darauf, dass die Austrittsöffnung des Lüfters nicht verdeckt wird. Benutzen Sie das Verbindungskabel um die Tunereinheit mit der Monitoreinheit zu verbinden (siehe Fig. 2).

3. Anschluss Verstärker

Die Tuner-/Verstärkerbox stellt verschiedene Ein- und Ausgänge für den Anschluss von Zusatzkomponenten zur Verfügung (siehe Fig. 6).

- ⑨ Anschlussstecker für Lautsprecher, Spannungsversorgung usw.
- ⑩ Anschluss CD-Changer
- ⑪ Anschluss zum Bedienteil
- ⑫ Anschluss Digital Out (nur Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Video-Eingang Rückfahrkamera
- ⑭ Audio-Eingang Telefon
- ⑮ Audio-Eingang Navigation
- ⑯ Audio- / Video-Eingang AUX 1
- ⑰ Audio- / Video-Ausgang 1
- ⑱ Vorverstärker Ausgang Centerlautsprecher
- ⑲ Vorverstärker Ausgang
- ⑳ Eingang Radioantenne
- ㉑ Audio- / Video-Eingang AUX 2
- ㉒ Audio- / Video-Ausgang 2
- ㉓ Vorverstärker Ausgang Subwoofer
- ㉔ Anschluss für IVSC-5502 oder IVSC-3302 über Anschlusskabel 7 607 001 605

Der Anschluss sollte mit dem entsprechenden Zubehör von Blaupunkt erfolgen.

Über dieses informiert Sie gerne Ihr Fachhändler.

4. Anschluss TravelPilot EX-V

4.1 Videoanschluss

Verbinden Sie den Videoausgang des TravelPilot über ein Verbindungskabel 7 607 001 602 (4 m) oder 7 607 001 601 (1,5 m) und dem Adapterkabel 8 619 002 421 mit dem Eingang am Bedienteil (siehe Fig. 7).

4.2 Audioanschluss

Stecken Sie das Adapterkabel 8 619 002 600 in die D-Kammer des TravelPilot und verbinden Sie es mit dem Audioeingang ⑮. Die freie Leitung des Adapterkabels verbinden Sie mit der Navi-Stumm-Leitung ③ des Adapterkabels 8 619 003 045 (siehe Fig. 7).

5. Rückfahrkamera

5.1 Anschluss Rückfahrlicht

Schließen Sie das Kabel ⑧ an das Kfz-Rückfahrlicht an. Hierbei ist darauf zu achten, dass bei Rückfahrt +12V am Anschluss ansteht. Beim Einlegen des Rückwärtsgangs schaltet der Aspen/Chicago IVDM-7003 automatisch um.

5.2 Anschluss Rückfahrkamera

Verbinden Sie den Videoausgang der Kamera mit dem Videoeingang ⑬. Beachten Sie dabei die Einbauanleitung der Kamera (siehe Fig. 8).

6. Anschlusszeichnungen

Stromanschluss an
 Kfz-spezifische Stecker Fig. 1
 Lautsprecheranschluss Fig. 1
 Anschluss Verbindungskabel .. Fig. 2
 Anschluss TravelPilot EX-V Fig. 2
 Einbau Aspen/Chicago
 IVDM-7003 Fig. 3
 Ausbau Aspen/Chicago
 IVDM-7003 Fig. 4
 Montage Tunerbox Fig. 5
 Anschlussbelegung Box Fig. 6
 Anschluss TravelPilot EX-V Fig. 7
 Anschluss Rückfahrkamera Fig. 8

Safety information

We are pleased that you have chosen a Blaupunkt product, and are grateful for the confidence that you are therefore showing us. The following installation notes will help you to get the best use out of our product, because incorrect fitting can result in serious problems. The fitting should therefore, if at all possible, be carried out by trained specialists.

Rules for fitting and connecting

- Disconnect the battery's negative terminal! Follow the vehicle manufacturer's safety instructions here.
- Make sure that vehicle parts are not damaged when drilling holes.
- The cross-sectional area of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².
- **Do not connect the vehicle's own plugs to the Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- You can obtain the correct adapter cable for your vehicle from your Blaupunkt dealer.
- Your vehicle may differ from this description, depending on the type of construction. We cannot accept liability for damage to the equipment or consequential damage resulting from incorrect fitting or connection. If the instructions given here do not describe your fitting process, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer, or use our telephone hotline.
- The Aspen/Chicago IVDM-7003 is suitable for vehicles with:
 - 11 V - 14.4 V battery voltage
 - the negative terminal connected to the chassis

Safety information	7	Included items	53
Assembly	9	Diagrams	55
Connections	9	Installation dimensions	59
Power and loudspeaker connections	9	Swivelling range of the monitor	59
Additional free connections	9		
Centre loudspeaker	9		
Connect the handbrake signal	9		
Ignition positive for amplifier	9		
RC 10 connection (accessories)	9		
Installation	10		
Radio antenna	10		
Installation orientation	10		
Fitting the bracket	10		
Mounting the monitor unit	10		
Removing the monitor unit	10		
Fitting the amplifier	10		
Amplifier connection	11		
TravelPilot EX-V connection	11		
Video connection	11		
Audio connection	11		
Reversing camera	11		
Reversing light connection	11		
Reversing camera connection	11		
Connection diagrams	11		

1. Connections

Warning! We accept no liability for incorrect connection or its consequences!

1.1 Power and loudspeaker connections

The device must be connected to your vehicle using the enclosed connection cable (8 619 003 044) **and an adapter cable specific for your vehicle** (see Fig. 1).

Note: An adapter cable specific for the vehicle must also be used even if the vehicle is already fitted with ISO connectors.

1.2 Additional free connections

The connecting leads described below must, if necessary, be separately connected to the corresponding connections on the vehicle (see Fig. 1).

- ① Handbrake (PARKING)
Connection for the handbrake signal.
- ② Ignition positive amplifier (TRIGGER)
Positive ignition output for a connected amplifier
- ③ Navigation mute (NAVI MUTE)
Control line for muting the audio source during a navigation announcement.
- ④ Ignition positive (TRIGGER MAX 0.1A)
Additional positive ignition output
- ⑤ (Only Chicago IVDM-7003)
Centre loudspeaker + (CENTER+)
- ⑥ (Only Chicago IVDM-7003)
Centre loudspeaker - (CENTER-)
Additional loudspeaker fitted in the centre of the instrument panel.
- ⑦ Telephone mute (TEL MUTE)
Control port for muting the audio source when lifting the telephone receiver.
- ⑧ Reversing light (REVERSE)
Control connection for switching the monitor to the connected backup camera upon switching to reverse.

1.3 Centre loudspeaker (only Chicago IVDM-7003)

The centre loudspeaker is connected through the two black leads ⑤ and ⑥ (see Fig. 1).

Your dealer can tell you about available centre loudspeakers.

1.4 Connect the handbrake signal

Install a cable from the handbrake switch to the connection on the control unit ① (see Fig. 1). Ensure that the connection is earthed when the handbrake is on.

1.5 Ignition positive for amplifier

Take a cable from the connection ② to the positive ignition connection of the amplifier (or amplifiers) (see Fig. 1).

1.6 RC 10 connection (accessories)

The receiver sensor for the optional remote control RC 10 is connected to the monitor unit through the enclosed adapter 8 619 002 421 (see Fig. 2).

2. Installation

2.1 Radio antenna

In ready-fitted vehicles (e.g. VW, Seat, Audi) the antenna supply voltage is provided through the antenna cable (see the vehicle's user instructions). You can obtain an antenna supply junction piece (order no. 7 691 290 202) or the adapter cable (order no. 7 607 621 129) from your dealer.

Fitting and connecting the cable are described in the antenna fitting instructions.

2.2 Installation orientation

The device must be fitted at an angle of between 0° and +20°. The Aspen/Chicago IVDM-7003 is not suitable for vertical fitting.

2.3 Fitting the bracket

The bracket included with the Aspen/Chicago IVDM-7003 allows it to be mounted in vehicles with a DIN car radio slot with dimensions of 182 x 53 x 180 mm and with instrument panels that are between 1 and 20 mm thick in the region of the securing tabs (see Fig. 3). To mount the device you must push the bracket into the opening and check which of the bracket's securing tabs can be bent over with a screwdriver (see Fig. 3a).

Note: Bend all the securing tabs if possible.

2.4 Mounting the monitor unit

Push all the plugs fully into their chambers so that they engage. Then place the Aspen/Chicago IVDM-7003 into the bracket at the front (see Fig. 3).

Push the device in by gently pressing both ends of the frame until the catch springs at the side lock into place (you will hear a distinct click).

Warning! Do not press the display, knobs or switches when pushing the device into place!

2.5 Removing the monitor unit

Remove the plastic masking frame. You must now push the clips in between the device and the mounting frame on the left and the right, and press them in until a distinct click can be heard (the springs at the side disengage). Now carefully withdraw the Aspen/Chicago IVDM-7003 using the two clips. The connecting cable can now be released and withdrawn (see Fig. 4).

Note: When the clips have engaged, they can only be removed by withdrawing the Aspen/Chicago IVDM-7003.

2.6 Fitting the amplifier

Mount the amplifier in a suitable location using the enclosed angle bracket (see Fig. 5).

Make sure that the fan's outlet opening is not covered. Use the connecting cable to join the tuner unit to the monitor unit (see Fig. 2).

3. Amplifier connection

The tuner/amplifier box provides a variety of inputs and outputs with which additional components can be connected (see Fig. 6).

- ⑨ Connectors for loudspeaker, power supply etc.
- ⑩ CD changer connection
- ⑪ Control unit connection
- ⑫ Digital out connection (only Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Video input for the reversing camera
- ⑭ Audio input for the telephone
- ⑮ Audio input for the navigation
- ⑯ Audio / video input AUX 1
- ⑰ Audio / video output 1
- ⑱ Pre-amplifier output to centre loudspeaker
- ⑲ Pre-amplifier output
- ⑳ Radio antenna input
- ㉑ Audio / video input AUX 2
- ㉒ Audio / video output 2
- ㉓ Pre-amplifier output to subwoofer
- ㉔ Connections for the IVSC-5502 or IVSC-3302 via connecting cable 7 607 001 605

The connection should be made using the appropriate accessories from Blaupunkt.

Your dealer will be glad to tell you about this.

4. TravelPilot EX-V connection

4.1 Video connection

Connect the video output from the TravelPilot using a connecting cable 7 607 001 602 (4 m) or 7 607 001 601 (1.5 m) and the adapter cable 8 619 002 421 to the input of the control unit (see Fig. 7).

4.2 Audio connection

Plug the adapter cable 8 619 002 600 into the TravelPilot's D-chamber, and connect it to the audio input ⑮. Join the adapter cable's free lead to the navigation mute lead ③ of the adapter cable 8 619 003 045 (see Fig. 7).

5. Back-up camera

5.1 Reversing light connection

Connect the cable ⑧ to the vehicle reversing light. Ensure that +12 V are applied to the connection when the vehicle is in reverse. Upon switching to reverse, the Aspen/Chicago IVDM-7003 automatically switches over.

5.2 Reversing camera connection

Connect the camera's video outputs to the video input ⑬. Follow the camera's fitting instructions (see Fig. 8).

6. Connection diagrams

Power connection on vehicle-specific connector Fig. 1
Loudspeaker connection Fig. 1
Connection of the connecting cable Fig. 2
TravelPilot EX-V connection ... Fig. 2
Fitting the Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 3
Removing the Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 4
Mounting the tuner box Fig. 5
Box pin assignments Fig. 6
TravelPilot EX-V connection ... Fig. 7
Reversing camera connection Fig. 8

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit Blaupunkt et nous vous remercions de votre confiance.

Les consignes de montage suivantes vous aideront à utiliser notre produit au mieux et d'éviter toute erreur de montage qui pourraient être la source de problèmes graves. Nous vous conseillons donc de confier le montage à des spécialistes du commerce spécialisé.

Consignes de montage et de connexion

- Débrancher le pôle (-) de la batterie en observant les précautions d'emploi du constructeur d'automobile.
- Veiller en perçant les trous de n'endommager aucune pièce du véhicule.
- La section du câble (+) et du câble (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 !**
- Les câbles adaptateurs requis pour votre modèle de voiture sont disponibles chez les revendeurs Blaupunkt.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut ne pas correspondre à cette description. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à des erreurs de montage ou de connexion et pour les dommages subséquents.
Si les consignes indiquées ici ne conviennent pas à votre montage, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.
- L'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 convient aux véhicules présentant :
 - tension de batterie de 11 V - 14,4 V
 - pôle (-) sur la carrosserie

Table des matières

Précautions d'emploi	12	Fourniture	53
Montage	14	Illustrations	55
Connexion	14	Dimensions de montage	59
Connexion électrique et connexion des haut-parleurs	14	Zone de basculement de l'écran	59
Autres prises libres	14		
Haut-parleur central	14		
Connexion du signal de frein à main	14		
(+) de commutation amplificateur	14		
Connexion RC 10 (accessoires)	14		
Montage	15		
Antenne d'autoradio	15		
Position de montage	15		
Montage du support	15		
Montage de l'unité d'écran	15		
Démontage de l'unité d'écran	15		
Montage de l'amplificateur	15		
Connexion de l'amplificateur	16		
Connexion du TravelPilot EX-V ...	16		
Connexion vidéo	16		
Connexion audio	16		
Caméra de marche arrière	16		
Connexion du feu de marche arrière	16		
Connexion de la caméra de marche arrière	16		
Schémas de connexion	16		

1. Connexion

Attention ! Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de connexion et leurs conséquences !

1.1 Connexion électrique et connexion des haut-parleurs

Le raccordement au véhicule s'effectue au moyen du câble de connexion fourni (8 619 003 044) **ainsi qu'avec un câble adaptateur spécifique à votre véhicule** (cf. Fig. 1).

Note : Un câble adaptateur spécifique au véhicule doit être également utilisé sur les véhicules prééquipés de connecteurs ISO.

1.2 Autres prises libres

Les fils de connexion indiqués ci-après doivent être si nécessaire reliés séparément aux prises correspondantes dans le véhicule (cf. Fig. 1).

- ① Frein à main (PARKING)
Connexion pour le signal de frein à main.

- ② (+) de commutation (TRIGGER)
Autre sortie de (+) de commutation pour un amplificateur raccordé
- ③ Coupure son navigation (NAVI MUTE)
Connexion de commande pour la coupure du son de la source audio en cas d'annonce vocale de la navigation.
- ④ (+) de commutation (TRIGGER MAX 0,1A)
Autre sortie de (+) de commutation.
- ⑤ (Seulement Chicago IVDM-7003)
Haut-parleur central + (CENTER+)
- ⑥ (Seulement Chicago IVDM-7003)
Haut-parleur central - (CENTER-)
Haut-parleur encastré au milieu du tableau de bord.
- ⑦ Téléphone Mute (TEL MUTE)
Connecteur de commande pour la coupure du son de la source audio au décrochage du combiné.
- ⑧ Feu de marche arrière (REVERSE)
Connexion de commande pour la commutation du moniteur sur la caméra de marche arrière raccordée lors de l'engagement de la marche arrière.

1.3 Haut-parleur central (seulement Chicago IVDM-7003)

Le haut-parleur central se raccorde aux deux fils noirs ⑤ et ⑥ (cf. Fig. 1).

Pour tout complément d'informations sur les haut-parleurs centraux disponibles, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

1.4 Connexion du signal de frein à main

Relier un câble du commutateur du frein à main avec la prise située sur l'unité de commande ① (cf. Fig. 1). S'assurer que la masse soit présente sur la prise quand le frein à main est serré.

1.5 (+) de commutation amplificateur

Relier un câble de la prise ② avec la sortie (+) de commutation de l'amplificateur ou des amplificateurs (cf. Fig. 1).

1.6 Connexion RC 10 (accessoires)

Le capteur de la télécommande RC 10 disponible en option se raccorde au système d'écran au moyen du câble adaptateur 8 619 002 421 fourni (cf. Fig. 2).

2. Montage

2.1 Antenne d'autoradio

Sur les véhicules prééquipés (par ex. : VW, Seat, Audi), l'antenne est alimentée par le câble d'antenne (cf. Manuel d'utilisation du véhicule). Le branchement requiert un déflecteur d'antenne (Réf. 7 691 290 202) ou un câble adaptateur (Réf. 7 607 621 129) que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur.

Pour tout complément d'informations sur le montage de l'antenne et le branchement, reportez-vous à la notice de montage de l'antenne.

2.2 Position de montage

L'angle de montage doit être compris entre 0° et +20°. L'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 ne convient pas au montage vertical.

2.3 Montage du support

Le support fourni avec l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 permet le montage dans les véhicules offrant un emplacement d'autoradio DIN182 x 53 x 180 mm et une épaisseur de tableau de bord dans la zone des équerres de fixation de 1 à 20 mm (cf. Fig. 3). Pour effectuer le montage, il vous faut introduire le support dans l'encastrement et vérifier quelle équerre de fixation du support peut être repliée avec un tournevis (cf. Fig. 3a).

Note : Replier si possible toutes les équerres de fixation.

2.4 Montage de l'unité d'écran

Introduire tous les connecteurs dans les logements jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Insérer l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 dans le support de l'avant (cf. Fig. 3).

Pousser en pressant légèrement sur les deux extrémités du cadre jusqu'à ce que les ressorts d'arrêt se bloquent à gauche et à droite (déclat audible).

Attention ! Ne pas appuyer sur l'écran, les touches ou les boutons en insérant l'appareil !

2.5 Démontage de l'unité d'écran

Enlever le cache en plastique. Placer les étriers à gauche et à droite entre l'appareil et le cadre de montage et les enfoncer jusqu'au déclat audible (ressorts latéraux débloqués). Enlever maintenant l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 en tenant les deux étriers avec précaution. Il est possible maintenant de débloquer et d'enlever les câbles de connexion (cf. Fig. 4).

Note : Enlever les étriers enclenchés uniquement après avoir retiré l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003.

2.6 Montage de l'amplificateur

Monter l'amplificateur avec les équerres fournies à un endroit adéquat (cf. Fig. 5).

S'assurer que l'orifice du ventilateur n'est pas couvert. Utiliser le câble de liaison pour relier le tuner avec l'écran (cf. Fig. 2).

3. Connexion de l'amplificateur

Le boîtier tuner/amplificateur offre différentes entrées et sorties permettant de raccorder des composants additionnels (cf. Fig. 6).

- ⑨ Connecteurs pour haut-parleur, tension d'alimentation etc.
- ⑩ Prise Changeur CD
- ⑪ Prise Unité de commande
- ⑫ Prise de sortie numérique (seulement Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Entrée vidéo caméra de marche arrière
- ⑭ Entrée audio téléphone
- ⑮ Entrée audio navigation
- ⑯ Entrée audio / vidéo AUX 1
- ⑰ Sortie audio / vidéo 1
- ⑱ Sortie préampli haut-parleur central
- ⑲ Sortie préampli
- ⑳ Entrée antenne d'autoradio
- ㉑ Entrée audio / vidéo AUX 2
- ㉒ Sortie audio / vidéo 2
- ㉓ Sortie préampli subwoofer
- ㉔ Connexion du IVSC-5502 ou IVSC-3302 avec le câble de connexion 7 607 001 605

Il est conseillé d'effectuer la connexion en utilisant les accessoires Blaupunkt correspondants.

Pour tout complément d'informations, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

4. Connexion du TravelPilot EX-V

4.1 Connexion vidéo

Relier la sortie vidéo du TravelPilot avec l'entrée de l'unité de commande en utilisant un câble de liaison 7 607 001 602 (4 m) ou 7 607 001 601 (1,5 m) et le câble adaptateur 8 619 002 421 (cf. Fig. 7).

4.2 Connexion audio

Brancher le câble adaptateur 8 619 002 600 dans le logement D du TravelPilot et le relier avec l'entrée audio ⑮. Relier le fil libre du câble adaptateur avec le fil Mute Navi ③ du câble adaptateur 8 619 003 045 (cf. Fig. 7).

5. Caméra de marche arrière

5.1 Raccordement du feu de marche arrière

Branchez le câble ⑧ au feu de marche arrière du véhicule, en s'assurant qu'une tension de +12 V est présente

à la connexion en cas d'engagement de la marche arrière. Lorsque la marche arrière est engagée, l'appareil Aspen/Chicago IVDM-7003 commute automatiquement.

5.2 Connexion de la caméra de marche arrière

Relier la sortie de la caméra avec l'entrée vidéo ⑬ en respectant les instructions de la notice de montage de la caméra (cf. Fig. 8).

6. Schémas de connexion

Branchement sur les connecteurs spécifiques au véhicule .. Fig. 1
 Connexion des haut-parleurs .. Fig. 1
 Connexion du câble de liaison Fig. 2
 Connexion du TravelPilot EX-V Fig. 2
 Montage du Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 3
 Démontage du Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 4
 Montage de la Tunerbox Fig. 5
 Affectation des bornes Box Fig. 6
 Connexion du TravelPilot EX-V Fig. 7
 Connexion de la caméra de marche arrière Fig. 8

Ci fa piacere che abbiate scelto un prodotto Blaupunkt e Vi ringraziamo per la fiducia in noi riposta.

I seguenti consigli sul montaggio sono stati redatti allo scopo di aiutarvi a utilizzare al massimo il nostro prodotto, poiché un montaggio eseguito erroneamente potrebbe far scaturire gravi problemi. Consigliamo pertanto di far eseguire il montaggio da specialisti del settore, appositamente addestrati.

Disposizioni su montaggio e allacciamento

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò rispettate le norme di sicurezza indicate dal fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori fate attenzione a non danneggiare nessun elemento di vettura.
- La sezione dei cavi positivo e negativo non deve essere inferiore a 1,5 mm².
- **Non allacciate all'apparecchio Aspen/Chicago IVDM-7003 le spine di cui è dotata l'autovettura!**
- I cavi di adattamento necessari per la vostra autovettura potete reperirli presso i negozianti specializzati in prodotti Blaupunkt.
- A seconda del modello d'autovettura, le descrizioni qui riportate possono non corrispondere al vostro tipo d'auto. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da errori di montaggio o di allacciamento dell'apparecchio. Se le descrizioni qui riportate non dovessero poter venire utilizzate per la vostra autovettura, vi preghiamo di rivolgervi ad un negoziante specializzato in prodotti Blaupunkt o al fabbricante della vostra auto, oppure alla nostra linea diretta di assistenza (hotline).
- L'apparecchio Aspen/Chicago IVDM-7003 è adatto per autovetture con:
 - tensione di batteria di 11 - 14,4 V
 - polo negativo sulla carrozzeria.

Indice

Cenni sulla sicurezza	17	Telecamera di marcia indietro	22
Montaggio	19	Allacciamento della lampada di marcia indietro	22
Allacciamento	19	Allacciamento della telecamera di marcia indietro	22
Allacciamento della corrente e degli altoparlanti	19	Illustrazioni degli allacciamenti ..	22
Addizionali punti di allacciamento liberi	19	Massa di fornitura	53
Altoparlante center	19	Illustrazioni	55
Allacciamento del segnale del freno a mano	19	Misure di montaggio	59
Positivo di comando dell'amplificatore ..	20	Campo di orientamento del monitor	59
Allacciamento del RC 10 (accessorio) ..	20		
Montaggio	20		
Antenna radio	20		
Posizione di montaggio	20		
Montaggio del supporto	20		
Montaggio dell'unità monitor	20		
Smontaggio dell'unità monitor	20		
Montaggio dell'amplificatore	21		
Allacciamento dell'amplificatore	21		
Allacciamento del TravelPilot EX-V	21		
Allacciamento video	21		
Allacciamento audio	21		

1. Allacciamento

Attenzione! Non ci assumiamo nessuna responsabilità in caso di allacciamenti non eseguiti correttamente e per i danni conseguenti a tali allacciamenti!

1.1 Allacciamento della corrente e degli altoparlanti

L'allacciamento alla vostra autovettura deve venir eseguito con il cavo di adattamento in dotazione (8 619 003 044) **oppure con un cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura** (vedasi Fig. 1).

Nota: Bisogna impiegare un cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura anche quando la vettura è già dotata di spine ISO.

1.2 Addizionali punti di allacciamento liberi

I cavi di allacciamenti qui di seguito indicati devono venir allacciati separatamente, se necessario, con i corrispondenti punti di allacciamento della vostra autovettura (vedasi Fig. 1).

- ① Freno a mano (PARKING)
Allacciamento per il segnale del freno a mano
- ② Positivo di comando dell'amplificatore (TRIGGER)
Uscita del positivo di comando per un amplificatore allacciato
- ③ Navi-Mute (NAVI MUTE)
Allacciamento del comando per l'ammutolimento della fonte audio nelle comunicazioni parlate del sistema di navigazione
- ④ Positivo di comando (TRIGGER MAX 0,1A)
Uscita aggiuntiva per il positivo di comando
- ⑤ (Solo Chicago IVDM-7003)
Altoparlante center + (CENTER+)
- ⑥ (Solo Chicago IVDM-7003)
Altoparlante center - (CENTER-)
Altoparlante aggiuntivo da montare al centro del pannello degli strumenti
- ⑦ Mute di telefono (TEL MUTE)
Allacciamento del comando per l'ammutolimento della fonte audio al momento in cui si stacca il ricevitore

- ⑧ Lampada di marcia indietro (REVERSE)
Allacciamento del comando per la commutazione del monitor alla telecamera di marcia indietro collegata, all'inserimento della retromarcia.

1.3 Altoparlante center (solo Chicago IVDM-7003)

L'altoparlante center si allaccia ai due fili neri ⑤ e ⑥ (vedasi Fig. 1).

Per quanto riguarda la disponibilità di altoparlanti center, rivolgetevi per favore al vostro negoziante specializzato.

1.4 Allacciamento del segnale del freno a mano

Posate un cavo tra l'interruttore del freno a mano ed il punto di allacciamento sull'unità di comando ① (vedasi Fig. 1). Nel fare ciò dovete tenere presente che con freno a mano tirato la massa viene a trovarsi sul punto di allacciamento.

1.5 Positivo di comando dell'amplificatore

Posate un cavo dal punto di allacciamento ② all'entrata del positivo di comando dell'amplificatore, relativamente degli amplificatori (vedasi Fig. 1).

1.6 Allacciamento del RC 10 (accessorio)

La cellula di ricezione del telecomando RC 10 (accessorio opzionale) si allaccia tramite l'adattatore in dotazione 8 619 002 421 all'unità monitor (vedasi Fig. 2).

2. Montaggio

2.1 Antenna radio

Nelle autovetture con predisposizione per il montaggio (p. es. VW, Seat, Audi) la tensione di alimentazione per l'antenna perviene attraverso il cavo di antenna (vedansi le istruzioni d'uso per l'autovettura). Per l'allacciamento dovete procurarvi presso il vostro negoziante specializzato un deviatore per alimentazione di antenna (No. d'ordinazione 7 691 290 202) o il cavo di adattamento (No. d'ordinazione 7 607 621 129).

Per il montaggio e l'allacciamento seguite le relative istruzioni di montaggio per l'antenna.

2.2 Posizione di montaggio

L'angolo di montaggio deve trovarsi nell'ambito dei valori tra 0° e $+20^\circ$. L'apparecchio Aspen/Chicago IVDM-7003 non è adatto per un montaggio in posizione verticale.

2.3 Montaggio del supporto

Assieme all'Aspen/Chicago IVDM-7003 viene fornito un supporto con il quale è possibile eseguire il montaggio in autovetture con vano radio di dimensioni DIN 182 x 53 x 180 mm e con spessore di cruscotto in zona di biscotto di fissaggio di 1-20 mm (vedasi Fig. 3). Per eseguire il montaggio dovete innanzi tutto spingere il supporto nel vado radio ed accertare quale biscottino di fissaggio del supporto potrà venire piegato con un cacciavite (vedasi Fig. 3a).

Nota: Piegare possibilmente tutti i biscottini di fissaggio.

2.4 Montaggio dell'unità monitor

Spingete tutte le spine delle camere di allacciamento fino al loro inserimento a scatto. Poi montate l'Aspen/Chicago IVDM-7003 inserendolo nel suo supporto dalla parte frontale (vedasi Fig. 3).

Spingete in dentro facendo leggera pressione su entrambe le estremità di telaio, fino al punto in cui avvertite che le molle di fissaggio a destra e a sinistra bloccano (si avverte chiaramente un clic).

Attenzione! Quando spingete il monitor nella sua sede non dovete toccarlo sul display, sui tasti o sui comutatori!

2.5 Smontaggio dell'unità monitor

Togliete via il telaio di schermatura in plastica. Inserite poi gli archetti a destra e a sinistra, tra apparecchio e telaio di montaggio, e spingeteli in dentro fino ad avvertire un chiaro colpo acustico (sbloccate le molle laterali). Tirate ora in fuori, con precauzione, l'apparecchio Aspen/Chicago IVDM-7003, tenendolo afferrato su entrambe le staffe. Ora potete sbloccare e staccare i cavi di allacciamento (vedasi Fig. 4).

Nota: Le staffe inserite a scatto si possono togliere soltanto dopo aver estratto l'apparecchio Aspen/Chicago IVDM-7003.

2.6 Montaggio dell'amplificatore

Montate l'amplificatore in un punto adatto, facendo uso dell'angolo di montaggio in dotazione (vedasi Fig. 5).

Fate attenzione a non coprire il punto di uscita del ventilatore. Con il cavo di allacciamento collegate tra di loro le due unità, tuner e monitor (vedasi Fig. 2).

3. Allacciamento dell'amplificatore

Sulla scatola di tuner/amplificatore sono disponibili diverse entrate e uscite per l'allacciamento di componenti aggiuntivi (vedasi Fig. 6).

- ⑨ Spina di allacciamento per altoparlanti, alimentazione di corrente, ecc.
- ⑩ Allacciamento di multiletto CD
- ⑪ Allacciamento per il dispositivo di comando

- ⑫ Allacciamento Digital Out (solo Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Entrata video per la telecamera di retromarcia
- ⑭ Entrata audio per il telefono
- ⑮ Entrata audio per la navigazione
- ⑯ Entrata audio / video AUX 1
- ⑰ Uscita audio / video 1
- ⑱ Uscita di preamplificatore per altoparlante center
- ⑲ Uscita di preamplificatore
- ⑳ Entrata antenna radio
- ㉑ Entrata audio / video AUX 2
- ㉒ Uscita audio / video 2
- ㉓ Uscita di preamplificatore per subwoofer
- ㉔ Punto di allacciamento per IVSC-5502 o IVSC-3302 tramite cavo di allacciamento 7 607 001 605

L'allacciamento si deve eseguire facendo uso dei corrispondenti accessori Blaupunkt.

Per chiarimenti in merito potete sempre rivolgervi al vostro negoziante specializzato.

4. Allacciamento del TravelPilot EX-V

4.1 Allacciamento video

Allacciate all'entrata del dispositivo di comando l'uscita video del TravelPilot, facendo uso del cavo di allacciamento 7 607 001 602 (4 m) o 7 607 001 601 (1,5 m) e del cavo di adattamento 8 619 002 421 (vedasi Fig. 7).

4.2 Allacciamento audio

Inserite il cavo di adattamento 8 619 002 600 nella camera di allacciamento D del TravelPilot e collegate quest'ultimo all'entrata audio ⑮. Collegate il filo libero dal cavo di adattamento con il filo di ammutolimento di navigazione ③ del cavo di adattamento 8 619 003 045 (vedasi Fig. 7).

5. Telecamera di marcia indietro

5.1 Allacciamento della lampada di marcia indietro

Allacciare il cavo ⑧ alla lampada di marcia indietro dell'autovettura. Accertarsi che durante la retromarcia l'attacco sia alimentato con +12V. All'inserimento della retromarcia l'Aspen/Chicago IVDM-7003 commuta automaticamente.

5.2 Allacciamento della telecamera di marcia indietro

Collegate tra di loro l'uscita video della telecamera e l'entrata video ⑬. Nel fare ciò osservate le disposizioni riportate nelle istruzioni d'uso della telecamera (vedasi Fig. 8).

6. Illustrazioni degli allacciamenti

Allacciamento alle spine specifiche di autovettura	Fig. 1
Allacciamento altoparlanti	Fig. 1
Allacciamento cavo di collegamento	Fig. 2
Allacciamento del TravelPilot EX-V	Fig. 2
Montaggio Aspen/Chicago IVDM-7003	Fig. 3
Smontaggio Aspen/Chicago IVDM-7003	Fig. 4
Montaggio scatola di tuner	Fig. 5
Posizioni di allacciamento scatola	Fig. 6
Allacciamento del TravelPilot EX-V	Fig. 7
Allacciamento telecamera di retromarcia	Fig. 8

Aanwijzingen voor de veiligheid

Het doet ons genoegen dat u hebt gekozen voor een Blaupunkt-product en danken u voor het daarmee in ons getoonde vertrouwen. De volgende aanwijzingen voor het inbouwen helpen u om het product optimaal te gebruiken, want onjuiste montage kan leiden tot ernstige problemen. U dient het inbouwen daarom indien mogelijk over te laten aan een opgeleide specialist van de vakhandel.

Inbouw- en aansluitvoorschriften

- Ontkoppel de minpool van de accu! Houd u daarbij aan de aanwijzingen van de autofabrikant.
- Let er bij het boren van gaten op dat er geen onderdelen van de auto beschadigd worden.
- De doorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder bedragen dan 1,5 mm².
- **Sluit de stekker aan de kant van de auto niet aan op de Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- De voor uw type auto vereiste adapterkabel is te verkrijgen bij de Blaupunkt-vakhandel.
- Afhankelijk van de constructie kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor schade door fouten bij inbouw en aansluiting en voor gevolgschade.
Mochten de hier gegeven aanwijzingen voor de montage in uw geval niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoonhotline.
- De Aspen/Chicago IVDM-7003 is geschikt voor auto's met:
 - een accuspanning van 11 - 14,4 V
 - de minpool aan de carrosserie

Inhoudsopgave

Aanwijzingen voor de veiligheid	23	Geleverd pakket.....	53
Montage	25	Afbeeldingen	55
Aansluiting	25	Inbouwmaten	59
Aansluiting van de spanning en de luidsprekers	25	Draaigebied van de monitor	59
Extra vrije aansluitingen	25		
Centerluidspreker	25		
Handremsignaal aansluiten	25		
Geschakelde plus versterker	25		
Aansluiting RC 10 (extra)	25		
Inbouw	26		
Radioantenne	26		
Inbouwpositie	26		
Inbouw van de houder	26		
Inbouw van de monitoreenheid	26		
Demonteren van de monitoreenheid	26		
Inbouw van de versterker	26		
Aansluiting versterker	27		
Aansluiting TravelPilot EX-V	27		
Video-aansluiting	27		
Audio-aansluiting	27		
Achteruitrijcamera	27		
Aansluiting achteruitrijlicht	27		
Aansluiting achteruitrijcamera	27		
Aansluittekeningen	27		

1. Aansluiting

Attentie! Wij stellen ons niet aansprakelijk voor onjuiste aansluitingen en de gevolgen daarvan!

1.1 Aansluiting van de spanning en de luidsprekers

Het apparaat wordt op de auto aangesloten met de meegeleverde aansluitkabel (8 619 003 044) **én met een specifieke adapterkabel voor uw type auto** (zie fig. 1).

Let op: Ook bij auto's met vooraf gemonteerde ISO-stekkers moet een de autospecifieke adapterkabel worden gebruikt.

1.2 Extra vrije aansluitingen

De hieronder genoemde aansluitleidingen moeten, indien vereist, apart met de desbetreffende aansluitingen op de auto worden aangesloten (zie fig. 1).

- ① Handrem (PARKING)
Aansluiting voor het handremsignaal

- ② Geschakelde plus versterker (TRIGGER)
Geschakelde-plusuitgang voor een aangesloten versterker
- ③ Navi-mute (NAVI MUTE)
Stuuransluiting voor de geluids-
onderdrukking van de audiobron
bij een gesproken mededelingen
van de navigatie
- ④ Geschakelde plus (TRIGGER
MAX 0,1A)
Extra geschakelde-plusuitgang
- ⑤ (Alleen Chicago IVDM-7003)
Centerluidspreker + (CENTER+)
- ⑥ (Alleen Chicago IVDM-7003)
Centerluidspreker - (CENTER-)
Extra luidspreker die in het midden
van het dashboard wordt gemon-
teerd
- ⑦ Telefoon-muting (TEL MUTE)
Besturingsaansluiting voor het onder-
drukken van de audiobron bij
het opnemen van de telefoon
- ⑧ Achteruitrijlicht (REVERSE)
Besturingsaansluiting voor het
omschakelen van de monitor op de
aangesloten achteruitrijcamera bij
het inschakelen van de achteruit-
versnelling.

1.3 Centerluidspreker (alleen Chicago IVDM-7003)

De centerluidspreker wordt aangesloten op de twee zwarte kabels ⑤ en ⑥ (zie fig. 1).

Uw vakhandel kan u informeren over de verkrijgbare centerluidsprekers.

1.4 Handremsignaal aansluiten

Leg een kabel van de schakelaar van de handrem naar de aansluiting op de bedieningseenheid ① (zie fig. 1). Hierbij dient erop te worden gelet dat de aansluiting bij aangetrokken handrem aan massa is verbonden.

1.5 Geschakelde plus versterker

Leg een kabel van aansluiting ② naar de geschakelde-plusuitgang van de versterker resp. versterkers (zie fig. 1).

1.6 Aansluiting RC 10 (extra)

Het ontvangstoog van de als optie verkrijgbare afstandsbediening RC 10 wordt met de meegeleverde adapter 8 619 002 421 aangesloten op de monitoreenheid (zie fig. 2).

2. Inbouw

2.1 Radioantenne

Bij vooraf uitgeruste auto's (bv. VW, Seat, Audi) wordt de voedingsspanning voor de antenne toegevoerd via de antennekabel (zie de gebruiksaanwijzing van de auto). Voor deze aansluiting moet u bij uw vakhandel een scheidingsfilter voor de antennevoeding (best.-nr. 7 691 290 202) of de adapterkabel (best.-nr. 7 607 621 129) aanschaffen.

Inbouw en aansluiting van de antenne vindt u in de inbouwhandleiding van de antenne.

2.2 Inbouwpositie

De inbouwhoek moet tussen 0° en +20° liggen. Voor verticale inbouw is de Aspen/Chicago IVDM-7003 niet geschikt.

2.3 Inbouw van de houder

De met deze Aspen/Chicago IVDM-7003 meegeleverde houder maakt het mogelijk het apparaat in te bouwen in auto's met een DIN-autoradio-opening van 182 x 53 x 180 mm inbouwruimte en een dashboarddikte van in het gebied van de bevestigingslippen van 1 tot 20 mm (zie fig. 3). Voor het inbouwen moet u de houder in de opening schuiven en controleren welke bevestigingslippen van de houder met een schroevendraaier kunnen worden omgebogen (zie fig. 3a).

Let op: Buig zoveel mogelijk bevestigingslippen om.

2.4 Inbouw van de moniteereenheid

Alle stekkers moeten zover in de kamers worden geschoven dat ze vergrendelen. Zet de Aspen/Chicago IVDM-7003 dan van voren in de houder (zie fig. 3).

Schuif het apparaat naar binnen door zacht op beide uiteinden van het frame te drukken, totdat de vergrendelveren aan de zijkanten rechts en links arrêteren (duidelijk klikken hoorbaar).

Attentie! Bij het inschuiven mag u niet op het display, knoppen of schakelaars duwen!

2.5 Demonteren van de moniteereenheid

Verwijder de plastic afdekframes. Nu moet u de beugels links en rechts tussen het apparaat en het inbouwframe steken en zover naar binnen duwen dat een duidelijke klik te horen is (veren aan de zijkanten ontgrendeld). Trek de Aspen/Chicago IVDM-7003 nu aan beide beugels voorzichtig naar buiten. Nu kunnen de aansluitkabels worden ontgrendeld en losgetrokken (zie fig. 4).

Let op: De vergrendelde beugels kunnen pas worden verwijderd nadat de Aspen/Chicago IVDM-7003 naar buiten gehaald is.

2.6 Inbouw van de versterker

Monteer de versterker op een geschikte plaats met de meegeleverde haken (zie fig. 5).

Let erop dat de ventilatie-openingen niet worden bedekt. Gebruik de verbindingskabel om de tunereenheid met de moniteereenheid te verbinden (zie fig. 2).

3. Aansluiting versterker

De tuner-/versterkerbox stelt verschillende in- en uitgangen voor het aansluiten van extra componenten ter beschikking (zie fig. 6).

- ⑨ Aansluitstekker voor luidsprekers, voedingsspanning, etc.
- ⑩ Aansluiting cd-wisselaar
- ⑪ Aansluiting naar het bedieningsgedeelte
- ⑫ Aansluiting digital out (alleen Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Video-ingang achteruitrijcamera
- ⑭ Audio-ingang telefoon
- ⑮ Audio-ingang navigatie
- ⑯ Audio-/video-ingang AUX 1
- ⑰ Audio-/video-uitgang 1
- ⑱ Voorversterkeruitgang centerluidspreker
- ⑲ Voorversterkeruitgang
- ⑳ Ingang radioantenne
- ㉑ Audio-/video-ingang AUX 2
- ㉒ Audio-/video-uitgang 2
- ㉓ Voorversterkeruitgang subwoofer
- ㉔ Aansluiting voor IVSC-5502 of IVSC-3302 via aansluitkabel 7 607 001 605

De aansluiting moet worden uitgevoerd met de desbetreffende Blaupunkt-accessoires.

Hierover informeert uw vakhandel u graag.

4. Aansluiting TravelPilot EX-V

4.1 Video-aansluiting

Verbind de video-uitgang van de TravelPilot via een verbindingkabel 7 607 001 602 (4 m) of 7 607 001 601 (1,5 m) en de adapterkabel 8 619 002 421 met de ingang op het bedieningsgedeelte (zie fig. 7).

4.2 Audio-aansluiting

Steek de adapterkabel 8 619 002 600 in de D-kamer van de TravelPilot en verbind deze met audio-ingang ⑮. De vrije ader van de adapterkabel verbindt u met de navi-mute-leiding ③ van de adapterkabel 8 619 003 045 (zie fig. 7).

5. Achteruitrijcamera

5.1 Aansluiting achteruitrijlicht

Sluit de kabel ⑧ aan op het achteruitrijlicht van het voertuig. Hierbij moet erop worden gelet, dat bij achteruitrijden +12V op de aansluiting actief is. Bij het inschakelen van de achteruit, schakelt de Aspen/Chicago IVDM-7003 automatisch over.

5.2 Aansluiting achteruitrijcamera

Verbind de video-uitgang van de camera met video-ingang ⑬. Houd u daarbij aan de inbouwhandleiding van de camera (zie fig. 8).

6. Aansluittekeningen

Aansluiting voedingsspanning op Autospecifieke stekker fig. 1
Luidsprekeraansluiting fig. 1
Aansluiting verbindingkabel fig. 2
Aansluiting TravelPilot EX-V fig. 2
Montage Aspen/Chicago IVDM-7003 fig. 3
Demontage Aspen/Chicago IVDM-7003 fig. 4
Montage tunerbox fig. 5
Aansluitingen box fig. 6
Aansluiting TravelPilot EX-V fig. 7
Aansluiting achteruitrijcamera ... fig. 8

Nos alegramos de que haya elegido un producto Blaupunkt y le agradecemos la confianza que con esta adquisición deposita en nosotros.

Las siguientes instrucciones de montaje tienen por finalidad ayudarle a conseguir un aprovechamiento y un disfrute máximos de nuestro producto ya que un montaje incorrecto puede causar daños irreparables. Por eso le recomendamos encargar la instalación a un profesional cualificado.

Instrucciones para el montaje y la conexión

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- En caso de perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna parte del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y negativo no debe exceder de 1,5 mm².
- **¡No acople los conectores del vehículo al Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- Los cables adaptadores necesarios para su modelo de vehículo los encontrará en el comercio especializado en productos Blaupunkt.
- Dependiendo del modelo, es posible que las características de su vehículo varíen con respecto a esta descripción. Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a conexiones mal establecidas o sus posibles consecuencias. Si las recomendaciones aquí dadas no sirven para el montaje del equipo en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor o con el fabricante de su vehículo o llame a nuestra línea directa.
- El Aspen/Chicago IVDM-7003 es apto para vehículos con:
 - una tensión de batería de 11 V - 14,4 V
 - polo negativo conectado a la carrocería

Índice

Normas de seguridad	28	Volumen de suministro	53
Montaje	30	Figuras	55
Conexión	30	Dimensiones de montaje	59
Conexión eléctrica y de los altavoces ...	30	Gama de giro del monitor.....	59
Conectores adicionales libres	30		
Altavoz central	30		
Conexión de la señal del freno de mano	30		
Positivo de mando amplificador	30		
Conexión RC 10 (accesorio)	30		
Instalación	31		
Antena de la radio	31		
Posición de montaje	31		
Montaje del soporte	31		
Montaje de la unidad del monitor	31		
Desmontaje de la unidad del monitor ...	31		
Montaje del amplificador	31		
Conexión del amplificador	32		
Conexión del TravelPilot EX-V	32		
Conexión de vídeo	32		
Conexión de audio	32		
Cámara de marcha atrás	32		
Conexión de la luz de marcha atrás	32		
Conexión de la cámara de marcha atrás	32		
Esquemas de conexiones	32		

1. Conexión

¡Atención! Recuerde que no asumimos ninguna responsabilidad por las conexiones mal establecidas y sus posibles consecuencias.

1.1 Conexión eléctrica y de los altavoces

La conexión con el vehículo se establece con el cable que se adjunta (8 619 003 044) **así como con un cable adaptador específico de cada vehículo** (v. Fig. 1).

Nota: Para los vehículos con conectores ISO también se requiere un cable adaptador específico del vehículo.

1.2 Conectores adicionales libres

En caso necesario, los cables de conexión expuestos más abajo se enchufarán por separado a los correspondientes conectores del vehículo (v. Fig. 1).

- ① Freno de mano (PARKING)
Conector para la señal del freno de mano

- ② Positivo de mando amplificador (TRIGGER)
Salida del positivo de mando para un amplificador conectado
- ③ Supresión del sonido para navegación (NAVI MUTE)
Conector de mando para suprimir el sonido de la fuente de audio cuando se emite el sistema de navegación emite alguna recomendación.
- ④ Positivo de mando (TRIGGER MAX 0,1A)
Salida adicional del positivo de mando.
- ⑤ (Sólo Chicago IVDM-7003)
Altavoz central + (CENTER+)
- ⑥ (Sólo Chicago IVDM-7003)
Altavoz central - (CENTER-)
Altavoz suplementario integrado en el centro del tablero de instrumentos.
- ⑦ Teléfono con opción Mute (TEL MUTE)
Conexión de mando para enmudecer la fuente de audio al levantarse el auricular.
- ⑧ Luz de marcha atrás (REVERSE)
Borne de control para cambiar el monitor a la cámara posterior de marcha atrás que se conecta al introducir esta marcha.

1.3 Altavoz central (sólo Chicago IVDM-7003)

La conexión del altavoz central se establece en los dos cables negros ⑤ y ⑥ (v. Fig. 1).

Si desea obtener más información acerca de los altavoces centrales disponibles, consulte con su proveedor.

1.4 Conexión de la señal del freno de mano

Tienda un cable desde el interruptor del freno de mano hasta el conector de la unidad de mando ① (v. Fig. 1). Asegúrese de que hay conexión a tierra en el conector con el freno de mano puesto.

1.5 Positivo de mando amplificador

Tienda un cable desde el conector ② hasta la entrada del positivo de mando del amplificador o amplificadores (v. Fig. 1).

1.6 Conexión RC 10 (accesorio)

El receptor para el mando a distancia opcional RC 10 se acopla a la unidad del monitor con ayuda del adaptador adjunto 8 619 002 421 (v. Fig. 2).

2. Instalación

2.1 Antena de la radio

En vehículos ya preparados de fábrica (p. ej. VW, Seat, Audi) la tensión de alimentación de la antena se conduce a través del cable de antena (consulte el manual de instrucciones del vehículo). Para establecer la conexión, tendrá que adquirir un discriminador de antena (Art. nº 7 691 290 202) o el cable adaptador (Art. nº 7 607 621 129) en el comercio especializado.

La manera de instalar y conectar la antena la encontrará en las instrucciones de montaje de la antena.

2.2 Posición de montaje

El ángulo de montaje tiene que hallarse entre 0° y +20°. El equipo Aspen/Chicago IVDM-7003 no es apto para montaje vertical.

2.3 Montaje del soporte

El soporte incluido en el volumen de suministro de este Aspen/Chicago IVDM-7003 está diseñado para vehículos provistos de un hueco estándar para radio con un espacio de montaje de 182 x 53 x 180 mm y un tablero de instrumentos de 1-20 mm de espesor en el área de las bridas de sujeción (v. Fig. 3). Para montar el soporte, tiene que introducirlo en el hueco y comprobar qué brida de sujeción se puede doblar con un destornillador (v. Fig. 3a).

Nota: Lo ideal es doblar todas las bridas de sujeción.

2.4 Montaje de la unidad del monitor

Introduzca todos los conectores en las cámaras de modo que queden bien encajados. Después, el Aspen/Chicago IVDM-7003 se puede introducir por delante en el soporte (v. Fig. 3).

Haga presión en ambos extremos del marco hasta que queden encajados los resortes laterales a derecha e izquierda (debe oír un clic).

¡Atención! ¡Preste sumo cuidado de no presionar sobre la pantalla, los botones o los interruptores!

2.5 Desmontaje de la unidad del monitor

Retire el marco protector de plástico. A continuación, inserte los estribos a derecha e izquierda, entre el equipo y el marco de montaje y empuje hacia dentro hasta oír un clic (cuando se sueltan los resortes laterales). Extraiga el Aspen/Chicago IVDM-7003 tomándolo por ambos estribos con sumo cuidado. Ahora ya puede liberar los cables de conexión para extraerlos (v. Fig. 4).

Nota: Los estribos sólo se pueden retirar con el Aspen/Chicago IVDM-7003 desmontado.

2.6 Montaje del amplificador

Instale el amplificador en lugar apropiado utilizando las escuadras que se adjuntan (v. Fig. 5).

Asegúrese de no dejar tapado el orificio de salida del ventilador. Utilice el cable de unión para conectar la unidad de sintonización con la unidad del monitor (v. Fig. 2).

3. Conexión del amplificador

La caja de sintonización y amplificación ofrece varias entradas y salidas para conectar componentes adicionales (v. Fig. 6).

- ⑨ Conector para altavoz, suministro de tensión, etc.
- ⑩ Conector para cambiadiscos
- ⑪ Conector para la unidad de mando
- ⑫ Conector para salida digital (sólo Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Entrada vídeo cámara de retroceso
- ⑭ Entrada audio teléfono
- ⑮ Entrada audio navegación
- ⑯ Entrada de audio/vídeo AUX 1
- ⑰ Salida de audio/vídeo 1
- ⑱ Salida de preamplificador, altavoz central
- ⑲ Salida de preamplificador
- ⑳ Entrada antena de radio
- ㉑ Entrada de audio/vídeo AUX 2
- ㉒ Salida de audio/vídeo 2
- ㉓ Salida de preamplificador, sub-woofer
- ㉔ Conector para IVSC-5502 o IVSC-3302 con cable de conexión 7 607 001 605

Se recomienda establecer la conexión con los accesorios apropiados de Blaupunkt. Para más información, consulte con su proveedor.

4. Conexión del TravelPilot EX-V

4.1 Conexión de vídeo

Conecte la salida de vídeo del TravelPilot con la entrada de la unidad de mando a través de un cable de unión 7 607 001 602 (4 m) o 7 607 001 601 (1,5 m) y el cable adaptador 8 619 002 421 (v. Fig. 7).

4.2 Conexión de audio

Enchufe el cable adaptador 8 619 002 600 en la cámara D del TravelPilot y conéctelo con la entrada de audio ⑮. Una el hilo libre del cable adaptador con el hilo de supresión de sonido para navegación ③ del cable adaptador 8 619 003 045 (v. Fig. 7).

5. Cámara posterior de marcha atrás

5.1 Conexión de la luz de marcha atrás

Conecte el cable ⑧ a la luz de marcha atrás del vehículo. Asegúrese de que la tensión del borne durante la

marcha atrás sea de +12V. Al introducir la marcha atrás, el Aspen/Chicago IVDM-7003 conectará la cámara automáticamente.

5.2 Conexión de la cámara de marcha atrás

Conecte la salida de vídeo de la cámara con la entrada de vídeo ⑬. Observe las instrucciones de montaje de la cámara (v. Fig. 8).

6. Esquemas de conexiones

Conexión eléctrica con los conectores específicos del vehículo Fig. 1
 Conexión para altavoces Fig. 1
 Conexión de los cables de unión Fig. 2
 Conexión del TravelPilot EX-V . Fig. 2
 Montaje del Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 3
 Desmontaje del Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 4
 Montaje de la caja de sintonización Fig. 5
 Asignación de conductores de la caja Fig. 6
 Conexión del TravelPilot EX-V . Fig. 7
 Conexión de la cámara de marcha atrás Fig. 8

Conselhos de segurança

Felicitemo-lo pela compra de um produto Blaupunkt. Muito obrigado pela confiança testemunhada.

As seguintes instruções de instalação ajudam-no a tirar o máximo proveito possível do produto, pois uma instalação errada pode causar problemas graves. Daí que aconselhemos que confie a instalação a uma oficina especializada.

Instruções para instalação e ligação

- Separar o contacto negativo da bateria! Observar as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando é necessário furar buracos, ter cuidado em não danificar componentes essenciais do veículo.
- Os cortes transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas pré-instaladas no veículo ao Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos num revendedor da Blaupunkt.
- O seu automóvel pode divergir desta descrição consoante o modelo. Não assumimos responsabilidade alguma por erros de instalação ou de ligação, nem por danos daí decorrentes.
Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se a um concessionário da Blaupunkt, ao fabricante do seu automóvel ou à nossa "hotline".
- O Aspen/Chicago IVDM-7003 pode ser usado em veículos que disponham de:
 - uma tensão de bateria de 11 V - 14,4 V
 - um pólo negativo na carroçaria

Conselhos de segurança... 33	Componentes fornecidos .. 53
Montagem 35	Figuras 55
Ligação..... 35	Dimensões de montagem 59
Ligação eléctrica e dos altifalantes 35	Gama de giro do monitor 59
Tomadas adicionais livres 35	
Altifalante central 35	
Sinal do travão de mão 35	
Positivo comutado do amplificador 35	
Ligação do RC 10 (acessório opcional) .. 35	
Instalação 36	
Antena do rádio 36	
Posição de instalação 36	
Montagem do suporte 36	
Montagem da unidade do monitor 36	
Desmontagem da unidade do monitor .. 36	
Montagem do amplificador 36	
Ligação do amplificador 37	
Ligação do TravelPilot EX-V 37	
Ligação do sinal de vídeo 37	
Ligação do sinal áudio 37	
Câmara de marcha atrás 37	
Ligação da luz de marcha atrás 37	
Ligação da câmara de marcha atrás 37	
Diagramas de ligação 37	

1. Ligação

Atenção! Não assumimos qualquer responsabilidade por ligações erradas nem por danos daí decorrentes!

1.1 Ligação eléctrica e dos altifalantes

A ligação ao veículo faz-se com o cabo de ligação fornecido (8 619 003 044), **bem como com um cabo adaptador específico para o seu automóvel** (ver figura 1).

Nota: Os veículos pré-equipados com conectores ISO precisam igualmente de um cabo adaptador adequado.

1.2 Tomadas adicionais livres

Os cabos mencionados em baixo devem ser ligados, separadamente e no caso de necessidade, aos terminais previstos para o efeito no veículo (ver figura 1).

- ① Travão de mão (PARKING)
Terminal para sinal do travão de mão.

- ② Positivo comutado para amplificador (TRIGGER)
Saída de positivo comutado para amplificador instalado
- ③ Silenciador de navegação (NAVI MUTE)
Porta de comando para supressão do som da fonte sonora activa, quando o sistema de navegação emite uma recomendação falada.
- ④ Positivo comutado (TRIGGER MAX 0,1A)
Saída adicional para positivo comutado.
- ⑤ (Só no Chicago IVDM-7003)
Altifalante central + (CENTER+)
- ⑥ (Só no Chicago IVDM-7003)
Altifalante central - (CENTER-)
Altifalante adicional, montado no centro do painel de instrumentos.
- ⑦ Silenciador de telefone (TEL MUTE)
Porta de comando para supressão do som da fonte sonora activa, quando se faz ou recebe uma chamada.
- ⑧ Luz de marcha-atrás (REVERSE)
Porta de comando para comutar o monitor para a câmara de marcha-atrás instalada ao engrenar a marcha-atrás.

1.3 Altifalante central (só no Chicago IVDM-7003)

A ligação do altifalante central é feita com os dois cabos pretos ⑤ e ⑥ (ver figura 1).

Para informações sobre os altifalantes centrais disponíveis, contacte o seu revendedor.

1.4 Sinal do travão de mão

Assente um cabo entre o comutador do travão de mão e o terminal na unidade de comando ① (ver figura 1). Para o efeito, é importante ter em conta que, quando o travão de mão está puxado, o terminal está ligado à terra.

1.5 Positivo comutado do amplificador

Assente um cabo entre o terminal ② e a entrada de positivo comutado no amplificador ou nos amplificadores (ver figura 1).

1.6 Ligação do RC 10 (acessório opcional)

O receptor para o telecomando RC 10, opcionalmente disponível, é ligado à unidade do monitor através do adaptador fornecido juntamente 8 619 002 421 (ver figura 2).

2. Instalação

2.1 Antena do rádio

Nos veículos pré-equipados (por ex.: VW, Seat, Audi), a corrente necessária para a antena é alimentada através de um cabo próprio para antenas (ver instruções de serviço do automóvel). Para a ligação, precisa de um divisor de alimentação de antena (encomenda nº 7 691 290 202) ou um cabo de adaptação (encomenda nº 7 607 621 129); estes acessórios são disponíveis no comércio especializado.

Para a montagem e ligação da antena, veja as instruções de instalação que acompanham a antena.

2.2 Posição de instalação

O ângulo de montagem tem de situar-se entre 0° e +20°. O Aspen/Chicago IVDM-7003 não foi construído para uma montagem vertical.

2.3 Montagem do suporte

O suporte fornecido juntamente com o Aspen/Chicago IVDM-7003 permite uma montagem em veículos que dispõem de um espaço para rádio segundo DIN 182 x 53 x 180 mm e cujo painel de instrumentos possua uma espessura de 1-20 mm na zona das linguetas de fixação (ver figura 3). Para a montagem, empurre o suporte no espaço livre e verifique quais linguetas do suporte podem ser dobradas com uma chave de parafusos (ver figura 3a).

Nota: Dobre, tanto quanto possível, todas as linguetas.

2.4 Montagem da unidade do monitor

Inserir todas as fichas, o máximo possível, nas câmaras, até as molas laterais engatarem. Depois inserir o Aspen/Chicago IVDM-7003 pela frente no suporte (ver figura 3).

Encaixar ligeiramente nas duas extremidades da estrutura, até as molas engatarem no lado direito e esquerdo (ouve-se um clique).

Atenção! Ao encastrar o aparelho, não carregue no visor, nos botões ou comutadores!

2.5 Desmontagem da unidade do monitor

Remover o espelho de plástico. Meta agora os estribos nos buracos existentes no lado esquerdo e direito, entre o aparelho e a estrutura de montagem, e empurre-os para dentro, até ouvir um clique (as molas laterais desengatam). Retire o Aspen/Chicago IVDM-7003 puxando cuidadosamente nos dois estribos. Agora podem soltar-se as ligações e puxar-se os cabos de ligação para fora (ver figura 4).

Nota: Os estribos, uma vez engatados, só podem ser removidos depois de se ter puxado o Aspen/Chicago IVDM-7003 para fora.

2.6 Montagem do amplificador

Monte o amplificador num lugar apropriado, usando as cantoneiras fornecidas (ver figura 5).

Tenha cuidado em não tapar os orifícios da ventilação. Use o cabo de ligação para ligar a unidade sintonizadora à unidade do monitor (ver figura 2).

3. Ligação do amplificador

O módulo do sintonizador/amplificador disponibiliza várias entradas e saídas para a ligação de componentes adicionais (ver figura 6).

- ⑨ Terminais para altifalantes, alimentação com corrente, etc.
- ⑩ Tomada para leitor multi-CD
- ⑪ Tomada para unidade de comando
- ⑫ Terminal para saída digital (só no Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Entrada de vídeo para câmara de marcha atrás
- ⑭ Entrada de áudio para telefone
- ⑮ Entrada de áudio para navegação
- ⑯ Entrada áudio / vídeo AUX 1
- ⑰ Saída áudio / vídeo 1
- ⑱ Saída pré-amplificador, altifalante central
- ⑲ Saída pré-amplificador
- ⑳ Entrada antena de rádio
- ㉑ Entrada áudio / vídeo AUX 2
- ㉒ Saída áudio / vídeo 2
- ㉓ Saída pré-amplificador, subwoofer
- ㉔ Tomada para IVSC-5502 ou IVSC-3302 através do cabo de ligação 7 607 001 605

A ligação deve realizar-se com os acessórios Blaupunkt concebidos para o efeito.

Para informações, dirige-se ao seu revendedor.

4. Ligação do TravelPilot EX-V

4.1 Ligação do sinal de vídeo

Ligue a saída de vídeo do TravelPilot à entrada da unidade de comando usando o cabo de ligação 7 607 001 602 (4 m) ou 7 607 001 601 (1,5 m) e o cabo adaptador 8 619 002 421 (ver a figura 7).

4.2 Ligação do sinal áudio

Meta o cabo adaptador 8 619 002 600 na câmara D do TravelPilot e ligue este à entrada de áudio ⑮. O fio livre do cabo adaptador deve ligar-se ao fio do silenciador de navegação ③ do cabo adaptador 8 619 003 045 (ver figura 7).

5. Câmara de marcha-atrás

5.1 Ligação da luz de marcha-atrás

Ligue o cabo ⑧ à luz de marcha-atrás do veículo. Ao efectuá-lo, deve ter em atenção que, ao efectuar a marcha-

atrás, existem +12V na ligação. Ao engrenar a marcha-atrás, o Aspen/Chicago IVDM-7003 comuta automaticamente.

5.2 Ligação da câmara de marcha atrás

Ligue a saída de vídeo da câmara à entrada de vídeo ⑬. Para tal, respeite as instruções de montagem da câmara (ver figura 8).

6. Diagramas de ligação

Ligação eléctrica à ficha específica do automóvel Fig. 1
Ligação dos altifalantes Fig. 1
Ligação do cabo de ligação Fig. 2
Ligação do TravelPilot EX-V ... Fig. 2
Montagem do Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 3
Desmontagem do Aspen/Chicago IVDM-7003 Fig. 4
Montagem do Tunerbox Fig. 5
Ocupação dos pinos do Box ... Fig. 6
Ligação do TravelPilot EX-V ... Fig. 7
Ligação da câmara de marcha atrás Fig. 8

Vi glæder os over at du har besluttet dig for et Blaupunkt-produkt og takker for den tillid du på den måde viser os.

De følgende henvisninger til motagen skal hjælpe til at opnå det optimale udbytte af vores produkt, for fejlagtigt udført montage kan føre til graverende problemer. Du bør derfor overlade montage til en uddannet specialist hos forhandleren.

Forskrifter og montage og tilslutning

- Minuspole på batteriet tages af! Vær opmærksom på bilfremstillerens sikkerhedshenvisninger.
- Når du borer huller, så pas på at du ikke beskadiger nogen dele i køretøjet.
- Tværsnittet på plus- og minuskablet må ikke være på mindre end 1,5 mm².
- **Stik fra bilen må ikke sættes til din Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- Det adapterkabel der er brug for til din bil, kan du få hos din Blaupunkt-forhandler.
- Alt efter byggemåde kan dit køretøj afvige fra nærværende beskrivelser. Vi påtager os intet ansvar for beskadigelser ved fejl i montage eller tilslutning og for skader som følge heraf.
Hvis de heri anførte bemærkninger ikke passer til din montage, så henvend dig til din Blaupunkt-forhandler, fremstiller af dit køretøj eller forsøg på vores telefon-hotline.
- Aspen/Chicago IVDM-7003 egner sig til køretøjer med:
 - 11 V - 14,4 V batterispænding
 - Minuspol på karosseriet

Indholdsfortegnelse

Bemærkninger om sikkerheden	38	Leverancens indhold	53
Montage	40	Illustrationer	55
Tilslutning	40	Monteringsmål	59
Strøm- og højtalertilslutning	40	Drejeområde for skærm	59
Supplerende frie forbindelser	40		
Centralhøjtaler	40		
Tilslutning af håndbremsesignal	40		
Kontaktplus forstærker	40		
Tilslutning RC 10 (tilbehør)	40		
Montage	41		
Radioantenne	41		
Montageposition	41		
Montage af holderen	41		
Montage af monitorenheden	41		
Demontage af monitorenheden	41		
Montage af forstærkeren	41		
Forstærkertilslutning	42		
Tilslutning TravelPilot EX-V	42		
Videotilslutning	42		
Audiotilslutning	42		
Bakkamera	42		
Tilslutning baklys	42		
Tilslutning bakkamera	42		
Tilslutningstegninger	42		

1. Tilslutning

Bemærk! For falske forbindelser og følgerne heraf påtager vi os intet ansvar!

1.1 Strøm- og højtalertilslutning

Tilslutningen til køretøjet foregår med det vedlagte forbindelseskabel (8 619 003 044) **samt med en biltype-specifikt adapterkabel til det køretøj** (se fig. 1).

Bemærk: Også til biler med forhåndsinstallerede ISO-stik skal der bruges et biltype-specifikt adapterkabel.

1.2 Supplerende frie forbindelser

Det nedenfor opførte forbindelsesledninger skal om nødvendigt forbindes separat med de tilsvarende forbindelser i køretøjet (se fig. 1).

- ① Håndbremse (PARKING)
Tilslutning for håndbremsesignal.
- ② Kontaktplus forstærker (TRIGGER)
Kontaktplusudgang for en tilsluttet forstærker
- ③ Navi-stum (NAVI MUTE)
Styringstilslutning til frakobling af audiokilden (mute) ved en navigationsmelding.
- ④ Kontaktplus (TRIGGER MAX 0,1A)
Supplerende kontaktplusudgang
- ⑤ (Kun Chicago IVDM-7003)
Centralhøjtaler + (CENTER+)
- ⑥ (Kun Chicago IVDM-7003)
Centralhøjtaler - (CENTER-)
Supplerende højtaler ider monteres i midten af instrumenttavlen.
- ⑦ Telefon-mute (TEL MUTE)
Styreforbindelse til frakobling af audiokilde, når telefonrør løftes.
- ⑧ Baklys (REVERSE)
Styretilslutning til omskiftning af skærmen til det tilsluttede bagkamera, når bakgearet vælges.

1.3 Centralhøjtaler (kun Chicago IVDM-7003)

Tilslutningen af centralhøjtaleren foregår over de to sorte ledninger ⑤ og ⑥ (se fig 1).

Din forhandler giver oplysning om de centralhøjtalere der kan fås.

1.4 Tilslutning af håndbremsesignal

Træk et kabel fra kontakten til håndbremse og til forbindelsen på betjeningsenheden ① (se fig. 1). Der skal her passes på at der er masse på forbindelsen når håndbremsen er trukket.

1.5 Kontaktplus forstærker

Træk fra tilslutningen ② et kabel til kontaktplusindgangen til forstærkeren hhv. forstærkerne (se fig. 1).

1.6 Tilslutning RC 10 (tilbehør)

Modtageøjet i fjernbetjeningen RC 10 der kan erhverves optionelt, skal sluttes til monitorenheden over den vedlagte adapter 8 619 002 421 (se fig. 2).

2. Montage

2.1 Radioantenne

Er køretøjet udstyret på forhånd (f.eks.: VW, Seat, Audi) kommer spændingsforsyningen til antennen over antennekablet (se betjeningsvejledningen for køretøjet). For tilslutningen skal du have en antenneforsyningsfordeler (best.-nr. 7 691 290 202) eller adapterkablet (best.-nr. 7 607 621 129) fra din forhandler.

Om Montage og tilslutning af Antennen finder du anvisninger i montagevejledningen til antennen.

2.2 Montageposition

Montagevinklen skal ligge mellem 0° og +20°. Aspen/Chicago IVDM-7003 er ikke egnet til lodret montage.

2.3 Montage af holderen

Holderen der hører med til leverancen af denne Aspen/Chicago IVDM-7003, gør det muligt at foretage montage i køretøjer med DIN-bilradioudsnit på 182 x 53 x 180 mm montage rum og et instrumentmentbræt med en tykkelse ved befæstigelseslaskerne på 1-20 mm, (se fig. 3). Ved montagen skal holderen skydes ind i udsnittet, og det prøves, hvilken befæstelseslaske på holderen der kan bøjes om ved hjælp af en skruetrækker (se fig. 3a).

Bemærk: Så vidt muligt skal alle befæstigelseslasker bøjes om.

2.4 Montage af monitorenheden

Alle stik skal skydes så langt ind i kamrene at de spænder sig fast. Aspen/Chicago IVDM-7003 sættes derpå ind i holderen forfra (se fig. 3).

Med et blødt tryk på de to ender af rammen skubbes den ind, så fjedrene til højre og venstre holder fast (der høres et tydelig knækken).

Bemærk! Der må ikke trykkes på display, knapper eller kontakter, når den skubbes ind.

2.5 Demontage af monitorenheden

Plastikrammen fjernes. Så kan bøjlerne stikkes ind i højre og venstre side mellem apparatet og montererammen og trykkes så langt ind, at der kan høres en tydelig knæklyd (fjedrene i siden slipper). Aspen/Chicago IVDM-7003 kan så trækkes forsigtigt ud med de to bøjler. Nu kan tilslutningskablet løsnes og trækkes ud (se fig. 4).

Bemærk: Bøjler der har sat sig fast kan kun fjernes når Aspen/Chicago IVDM-7003 er trukket ud.

2.6 Montage af forstærkeren

Forstærkeren monteres med den vedlagte vinkel på et egnet sted (se fig. 5). Se til at ventilatorens udslipsåbning ikke bliver tildækket. Anvend forbindelseskablet til at forbinde tunerenheden med monitorenheden med (se fig. 2).

3. Forstærkertilslutning

Tuner-/forstærkerboksen byder på forskellige ind- og udgange for tilslutning af ekstra komponenter (se fig. 6).

- ⑨ Forbindelsesstik for højttaler, strømforsyning o.s.v.
- ⑩ Tilslutning CD-skifter
- ⑪ Tilslutning til betjeningsdel
- ⑫ Tilslutning Digital Fra (kun Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Video indgang bakkamera
- ⑭ Audio indgang telefon
- ⑮ Audio indgang navigation
- ⑯ Audio / video-indgang AUX 1
- ⑰ Audio / video-udgang 1
- ⑱ Forforstærker udgang centralhøjttaler
- ⑲ Forforstærker udgang
- ⑳ Indgang radioantenne
- ㉑ Audio / video-indgang AUX 2
- ㉒ Audio / video-udgang 2
- ㉓ Forforstærker udgang Subwoofer
- ㉔ Tilslutning for IVSC-5502 eller IVSC-3302 over forbindelseskabel 7 607 001 605

Tilslutningen bør foretages med det pågældende tilbehør fra Blaupunkt. Din forhandler giver dig gerne oplysning herom.

4. Tilslutning TravelPilot EX-V

4.1 Videotilslutning

Forbind udgangen fra TravelPilot over et forbindelseskabel 7 607 001 602 (4 m) eller 7 607 001 601 (1,5 m) og adapterkablet 8 619 002 421 med indgangen på betjeningsdelen (se fig. 7).

4.2 Audiotilslutning

Stik adapterkablet 8 619 002 600 ind i D-kammeret i TravelPilot og forbind det med audioindgangen ⑮. Den frie ledning i adapterkablet forbindes med navi-stum-ledningen ③ i adapterkablet 8 619 003 045 (se fig. 7).

5. Bakkamera

5.1 Tilslutning til baklys

Slut kablet ⑧ til bilens baklys. Det er vigtigt, at tilslutningen forsynes med +12 V i forbindelse med bakning. Når bilen sættes i baggear, skifter Aspen/Chicago IVDM-7003 automatisk til bakkameraet.

5.2 Tilslutning bakkamera

Forbind videoudgangen til kameraet med videoindgang ⑬. Iagttag herunder montagevejledningen for kameraet (se fig. 8).

6. Tilslutningstegninger

Strømtilslutning til	
biltypespecifikt stik	fig. 1
Højttalertilslutning	fig. 1
Tilslutning forbindelseskabel	fig. 2
Tilslutning TravelPilot EX-V	fig. 2
Montage Aspen/Chicago	
IVDM-7003	fig. 3
Demontage Aspen/Chicago	
IVDM-7003	fig. 4
Montage Tunerboks	fig. 5
Tilslutningsbælægning boks	fig. 6
Tilslutning TravelPilot EX-V	fig. 7
Tilslutning bakkamera	fig. 8

Säkerhetsanvisningar

Du har valt en produkt från Blaupunkt. Det glädjer oss och vi tackar för förtroendet. Vi hoppas att Du blir nöjd med produkten.

Här följande monteringsanvisningar är en hjälp för att kunna använda produkten på optimalt sätt. En felaktig montering kan leda till mycket allvarliga problem. Vi rekommenderar därför att Du vid montering alltid kontaktar en behörig specialist i din fackhandel.

Anvisningar för montering och anslutning

- Lossa batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar.
- Se vid borring av hål till att inga andra fordonsdetaljer skadas.
- Plus- och minuskabelns area får inte vara mindre än 1,5 mm².
- **Fordonets egna kontaktstycken får inte anslutas direkt till Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- Erforderliga adapterkablar för resp fordonstyp finns i din Blaupunkt fackhandel.
- Fordon kan genom sin konstruktion avvika från beskrivningarna i denna anvisning. Vi avvisar varje ansvar för skada genom felaktig montering eller felaktig anslutning eller följdskada därav.
Om här givna anvisningar inte stämmer överens med faktiska monteringsförhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, fordonstillverkaren eller vår kundtjänsttelefon.
- Aspen/Chicago IVDM-7003 är avsedd för användning i fordon med
 - 11 V - 14,4 V batterispänning
 - stomansluten minuspol (minusjord)

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	43	Ingående komponenter	53
Montering	45	Figurer	55
Anslutning	45	Monteringsmått	59
Anslutning av matarström och högtalare	45	Skärmens svängområde	59
Ytterligare anslutningar	45		
Mitthögtalare	45		
Anslutning av handbromssignal	45		
Kopplad plus förstärkare	45		
Anslutning fjärrstyrning RC 10 (tillbehör)	45		
Montering	46		
Radioantenn	46		
Monteringsläge	46		
Montering av fäste	46		
Montering av huvudenhet	46		
Demontering av huvudenhet	46		
Montering av förstärkare	46		
Anslutning av förstärkare	47		
Anslutning av TravelPilot EX-V ...	47		
Anslutning av video	47		
Anslutning audio	47		
Backningskamera	47		
Anslutning av backljussignal	47		
Anslutning backningskamera	47		
Anslutningsritningar	47		

1. Anslutning

OBS! Vi avvisar varje ansvar för skada till följd av felaktig anslutning!

1.1 Anslutning av matarström och högtalare

Använd bifogad anslutningskabel (8 619 003 044) **samt fordonsspecifik adapterkabel** (se figur 1) för anslutning till fordonet.

Obs! Även om fordonet har ett förmonterat radiokontaktstycke av typ ISO, måste ändå en fordonsspecifik adapterkabel användas.

1.2 Ytterligare anslutningar

Följande lediga ledningar skall vid behov anslutas separat till motsvarande uttag i fordonet (se figur 1).

- ① handbroms (PARKING) anslutning handbromssignal
- ② kopplad plus förstärkare (TRIGGER) utgång kopplad plus (tändplus) för ansluten förstärkare
- ③ dämpning navigering (NAVI MUTE) anslutning styrsignal för ljuddämpning vid navigeringsmeddelande
- ④ kopplad plus (TRIGGER MAX 0,1A) extra utgång kopplad plus (tändplus)
- ⑤ (endast Chicago IVDM-7003) mitthögtalare + (CENTER+)
- ⑥ (endast Chicago IVDM-7003) mitthögtalare - (CENTER-) tillägghögtalare för centrerad montering på instrumentbrädan
- ⑦ ljuddämpning vid telefonsamtal (TEL MUTE) anslutning styrsignal för ljuddämpning när telefonluren lyfts
- ⑧ backljus (REVERSE) Styrkoppling för att koppla om monitorn till den anslutna backkameran när du lägger i backväxeln.

1.3 Mitthögtalare (endast Chicago IVDM-7003)

Mitthögtalare ansluts till de två svarta ledningarna ⑤ och ⑥ (se figur 1).

Kontakta din fackhandel för mer information om lämpliga mitthögtalare.

1.4 Anslutning av handbromssignal

Dra en kabel från handbromskontakten till uttaget ① på huvudenheten (se figur 1). Se till att uttaget jordas när handbromsen dras.

1.5 Kopplad plus förstärkare

Dra från uttaget ② en kabel till förstärkarens ingång (förstärkarnas ingångar) för kopplad plus (se figur 1).

1.6 Anslutning fjärrstyrning RC 10 (tillbehör)

Fjärrstyrning RC 10 finns som tillval. Använd bifogad adapter 8 619 002 421 för att ansluta fjärrstyrningens infraröda sensor till huvudenheten (se figur 2).

2. Montering

2.1 Radioantenn

I fordon som av tillverkaren utrustats med egen bilradio (t ex VW, Seat, Audi) matas antennens strömförsörjning via antennkabeln. (Se fordonets bruksanvisning.) För anslutning av antennen krävs då att ett delningsfilter för antennens matarspänning (bestnr 7 691 290 202) eller en adapterkabel (bestnr 7 607 621 129) monteras. (Finns i fackhandeln.)

Se antennens monteringsanvisning för mer information om antennens montering och anslutning.

2.2 Monteringsläge

Monteringsvinkeln skall vara mellan 0° och +20°. Aspen/Chicago IVDM-7003 bör inte monteras vertikalt.

2.3 Montering av fäste

Det medföljande fästet för Aspen/Chicago IVDM-7003 är avsett att monteras i fordon med DIN-normerat bilradiourtag (182 x 53 x 180 mm) och en instrumentpanel med tjockleken 1 - 20 mm vid fästets viktungor (se figur 3). Kontrollera måtten och skjut därefter in fästet i urtaget. Skränk sedan lämpliga viktungor med passande skruvmejsel (se figur 3a).

Observera: Om möjligt skall samtliga viktungor skränkas för bästa infästning.

2.4 Montering av huvudenhet

Skjut in alla stickproppar i kontaktcellerna tills de går i spärr. Sätt sedan in Aspen/Chicago IVDM-7003 i fästet framifrån (se figur 3).

Tryck varsamt på ramens kortsidor tills låsfjädrarna på höger och vänster sida går i spärr med tydligt "knackljud".

Obs! Håll endast på ramen när Du trycker in enheten, INTE på teckenfönster eller reglage.

2.5 Demontering av huvudenhet

Ta bort listramen av plast. Stick in demonteringsbyglarna till vänster och höger mellan apparat och montereram och tryck in dem tills ett tydligt "knackljud" hörs som indikerar att sidornas låsfjädrar gått ur spärr. Dra nu försiktigt ut apparaten med de båda byglarna. Koppla sedan loss och ta ut anslutningskablarna (se figur 4).

Obs! Demonteringsbyglar som är införda och låsta i panelhålen, kan inte tas loss innan apparaten har dragits ut.

2.6 Montering av förstärkare

Montera förstärkaren med bifogade vinkelstycken på lämplig plats (se figur 5).

Se därvid till att fläktens utloppsöppningar inte täcks över. Använd förbindelsekabeln för att koppla samman förstärkare med huvudenhet (se figur 2).

3. Anslutning av förstärkare

Den separata förstärkaren (med integrerad radiomottagare) har olika in- och utgångar för anslutning av tillvalskomponenter (se figur 6).

- ⑨ kontaktstycke för anslutning av högtalare, matarspänning m.m.
- ⑩ anslutning cd-växlare
- ⑪ anslutning huvudenhet
- ⑫ anslutning digital utgång (endast Chicago IVDM-7003)
- ⑬ ingång video backningskamera
- ⑭ ingång audio telefon
- ⑮ ingång audio navigering
- ⑯ ingång audio/video AUX 1
- ⑰ utgång audio/ video 1
- ⑱ utgång förförstärkare mitthögtalare
- ⑲ utgång förförstärkare
- ⑳ ingång radioantenn
- ㉑ ingång audio/video AUX 2
- ㉒ utgång audio/video 2
- ㉓ utgång förförstärkare lågbas
- ㉔ anslutning av IVSC-5502 eller IVSC-3302 via anslutningskabel 7 607 001 605

Använd tillbehör från Blaupunkt vid anslutning.
Kontakta din fackhandel för mer information.

4. Anslutning av TravelPilot EX-V

4.1 Anslutning av video

Koppla videoutgången på navigeringsenheten till ingången på huvudenheten via förbindelsekabel 7 607 001 602 (4 m) eller 7 607 001 601 (1,5 m) och adapterkabel 8 619 002 421 (se figur 7).

4.2 Anslutning audio

Stick in adapterkabel 8 619 002 600 i kontaktstycke D på navigeringsenheten och koppla den till audioingång ⑮. Koppla samman adapterkabelns lediga ledning med adapterkabelns 8 619 003 045 ledning för ljuddämpning vid navigeringsmeddelande ③ (se figur 7).

5. Backkamera

5.1 Anslutning av backljus

Anslut kabeln ⑧ till fordonets backljus. Se till att anslutningen matas med +12 V vid backning. När du lägger i backväxeln kopplar Aspen/Chicago IVDM-7003 om automatiskt.

5.2 Anslutning backningskamera

Koppla kamerans videoutgång till videoutgång ⑬. Iaktta därvid kamerans monteringsanvisning (se figur 8).

6. Anslutningsritningar

elektrisk anslutning till fordons-specifikt kontaktstycke figur 1
anslutning högtalare figur 1
anslutning förbindelsekabel figur 2
anslutning TravelPilot EX-V figur 2
montering Aspen/Chicago IVDM-7003 figur 3
demontering Aspen/Chicago IVDM-7003 figur 4
montering förstärkare figur 5
kontaktbeläggning förstärkare . figur 6
anslutning TravelPilot EX-V figur 7
anslutning backningskamera .. figur 8

Vi gleder oss over at du har bestemt deg for Blaupunkt-produkt, og takker deg for tilliten til oss.

Følgende monteringshenvisninger skal hjelpe deg å bruke produktet vårt optimalt, feilaktige monteringer kan føre til alvorlige problemer. Du bør derfor helst overlate monteringen til utdannede spesialister fra faghandelen.

Forskrifter for montering og tilkoping

- Minuspolen til batteriet klemmes av! Vær oppmerksom på bilprodusentens sikkerhetshenvisninger.
- Pass på at ingen bildeler skades under boring av hull.
- Tverrsnittet til pluss- og minuskabelen må ikke underskride 1,5 mm².
- **Plugger fra bilen må ikke tilkoples Aspen/Chicago IVDM-7003!**
- Adapterkabelen som er nødvendig for din biltype får du i Blaupunkts faghandel.
- Alt etter konstruksjon kan bilen din avvike fra denne beskrivelsen. Vi tar ikke ansvar for skader pga. monterings- eller tilkoplingsfeil og skader som følge av dette.
Hvis henvisningene som er oppført her ikke skulle passe til din montering, ber vi deg om å kontakte din Blaupunkt-faghandel, bilprodusenten eller vår telefon-hotline.
- Aspen/Chicago IVDM-7003 er egnet for biler med:
 - 11 V - 14,4 V batterispenning
 - Minuspol på karosseriet

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetshenvisninger	48	Leveringsomfang	53
Montering	50	Bilder	55
Tilkopling	50	Innbyggingsmål	59
Tilkopling til strøm og høytalere	50	Svingeområdet til monitoren	59
Ytterligere frie tilkoplinger	50		
Senterhøytaler	50		
Tilkopling av håndbremsesignal	50		
Koplingspluss forsterker	50		
Tilkopling RC 10 (tilbehør)	50		
Montering	51		
Radioantenne	51		
Monteringsposisjon	51		
Montering av holdeinnretningen	51		
Montering av monitorenheten	51		
Utbygging av monitorenheten	51		
Montering av forsterkeren	51		
Tilkopling forsterker	52		
Tilkopling TravelPilot EX-V	52		
Videotilkopling	52		
Audiotilkopling	52		
Ryggekamera	52		
Tilkopling ryggelys	52		
Tilkopling ryggkamera	52		
Tilkoplingstegninger	52		

1. Tilkopling

OBS! Vi overtar ikke ansvar for feiltilkoplinger og følger av dette!

1.1 Tilkopling til strøm og høytere

Tilkoplingen til bilen skjer med vedlagt tilkoplingskabel (8 619 003 044) **og med en bilspesifisert adapterkabel for bilen din** (se fig. 1).

Henvisning: Det må også brukes en bilspesifikk adapterkabel på biler som har ISO-plugger fra før av.

1.2 Ytterligere frie tilkoplinger

Tilkoplingsledningene som er oppført nedenfor må forbindes separat med tilsvarende tilkoplinger i bilen (se fig. 1), hvis det er nødvendig.

- ① Håndbremse (PARKING)
Tilkopling for håndbremsesignalet.
- ② Koplingspluss forsterker (TRIGGER)
Utgang for koplingspluss for en tilkoplet forsterker.
- ③ Navi-stum (NAVI MUTE)
Styretilkopling til stumkopling av audiokilden under en navi-talehenvisning.
- ④ Koplingspluss (TRIGGER MAX 0,1A)
Ytterlig utgang for koplingspluss.
- ⑤ (Kun Chicago IVDM-7003)
Senterhøytaler + (CENTER+)
- ⑥ (Kun Chicago IVDM-7003)
Senterhøytaler - (CENTER-)
Ytterlig høytaler som monteres i midten av instrumenttavlen.
- ⑦ Telefon-mute (TEL MUTE)
Styringstilkopling for omkopling til stum når man tar av telefonrøret.
- ⑧ Ryggelys (REVERSE)
Styringstilkopling for omkopling av skjermen til det tilkoblede ryggkameratet når revers legges inn.

1.3 Senterhøytaler (kun Chicago IVDM-7003)

Tilkoplingen av senterhøytaleren skjer med de to svarte ledningene ⑤ og ⑥ (se fig. 1).

Faghandelen gir deg informasjon om senterhøytalerne.

1.4 Tilkopling av håndbremsesignal

Forlegg en kabel fra håndbremsens bryter til tilkoplingen på betjeningsenheten ① (se fig. 1). Her må en passe på at det er masse på tilkoplingen når håndbremsen er trukket.

1.5 Koplingspluss forsterker

Forlegg en kabel fra tilkoplingen ② til koplingsplussinngangen til forsterkeren eller til selve forsterkeren (se fig. 1).

1.6 Tilkopling RC 10 (tilbehør)

Mottaket til fjernkontrollen RC 10 (oppsjon) tilkoples over vedlagt adapter 8 619 002 421 med monitorenheten (se fig. 2).

2. Montering

2.1 Radioantenne

På forhåndsutrustede biler (f.eks.: VW, Seat, Audi) tilføres forsyningsspenningen for antennen over antennekabelen (se bruksanvisningen til bilen). For tilkoplingen må du få tak i en antenneinnmatning (best. nr. 7 691 290 202) eller en adapterkabel (best. nr. 7 607 621 129) hos faghandelen din.

Antennemontering og tilkopling finner du i antennens monteringsveiledning.

2.2 Monteringsposisjon

Monteringsvinkelen må ligge mellom 0° og +20°. Aspen/Chicago IVDM-7003 er ikke egnet for en vertikal montering.

2.3 Montering av holdeinnretningen

Holdeinnretningen som hører til leveringsomfanget til Aspen/Chicago IVDM-7003 gjør det mulig med en montering i biler med DIN-bilradiosjakt på 182 x 53 x 180 mm monteringsrom, og en instrumenttavletykkelse på 1-20 mm i området til festelaskene (se fig. 3). For monteringen må du skyve holdeinnretningen inn i sjakten, og kontrollere hvilke festelasker på holdeinnretningen som kan bøyes om med et skrujern (se fig. 3a).

Henvisning: Bøy helst alle festelaskene om.

2.4 Montering av monitorenheten

Alle pluggene skyves så langt inn i kammeret til de låses. Aspen/Chicago IVDM-7003 settes så inn i holdeinnretningen fremme (se fig. 3).

Skyv inn med mykt trykk på begge rammekantene til stoppefjærene på siden låses på høyre og venstre side (tydelig klikk høres).

OBS! Du må ikke trykke på displayet, knappene eller bryterne ved innskyvingen!

2.5 Utbygging av monitorenheten

Fjern plastikkblindrammen. Nå må du stikke bøyelene på venstre og høyre side inn mellom apparatet og monteringsrammen, trykk helt til du hører et tydelig klikk (fjærene på siden låses opp). Aspen/Chicago IVDM-7003 trekkes forsiktig ut på begge bøyelene. Nå kan tilkoplingskablene frigjøres og trekkes ut (se fig. 4).

Henvisning: Låste bøyler kan kun fjernes etter at Aspen/Chicago IVDM-7003 er trukket ut.

2.6 Montering av forsterkeren

Monter forsterkeren med vedlagt vinkel på et egnet sted (se fig. 5).

Pass på at utløpsåpningen til ventilatoren ikke dekkes til. Bruk forbindingskabelen for å forbinde tunerenheten med monitorenheten (se fig. 2).

3. Tilkopling forsterker

Tuner-/forsterkerboksen har forskjellige inn- og utganger for tilkopling av tilleggskomponenter (se fig. 6).

- ⑨ Tilkoplingsplugg for høytalere, spenningsforsyning osv.
- ⑩ Tilkopling CD-veksler
- ⑪ Tilkopling til betjeningsdel
- ⑫ Tilkopling Digital Out (kun Chicago IVDM-7003)
- ⑬ Video-inngang ryggekamera
- ⑭ Audio-inngang telefon
- ⑮ Audio-inngang navigasjon
- ⑯ Audio- / videoinngang AUX 1
- ⑰ Audio- / videoutgang 1
- ⑱ Forforsterker utgang senterhøy-
taler
- ⑲ Forforsterker utgang
- ⑳ Inngang radioantenne
- ㉑ Audio- / videoinngang AUX 2
- ㉒ Audio- / videoutgang 2
- ㉓ Forforsterker utgang subwoofer
- ㉔ Tilkopling for IVSC-5502 eller
IVSC-3302 over tilkoplingskabel
7 607 001 605

Tilkoplingen bør gjøres med tilsvarende tilbehør fra Blaupunkt. Faghandelen informerer deg gjerne om dette.

4. Tilkopling TravelPilot EX-V

4.1 Videotilkopling

Forbind videoutgangen til TravelPilot over en forbindelseskabel 7 607 001 602 (4 m) eller 7 607 001 601 (1,5 m) og adapterkabelen 8 619 002 421 med inngangen på betjeningsdelen (se fig. 7).

4.2 Audiotilkopling

Stikk adapterkabelen 8 619 002 600 inn i D-kammeret til TravelPilot og forbind den med audioinngangen ⑮. Den ledige ledningen til adapterkabelen forbinder du med navi-stumledningen ③ til adapterkabel 8 619 003 045 (se fig. 7).

5. Ryggekamera

5.1 Tilkopling ryggelys

Kople kabelen ⑧ til bilens ryggelys. Pass på at det er +12 V på tilkoplingen ved rygging. Når revers legges inn, kopler Aspen/Chicago IVDM-7003 om automatisk.

5.2 Tilkopling ryggekamera

Forbind videoutgangen til kameraet med videoinngangen ⑬. Vær oppmerksom på monteringsveiledningen til kameraet (se fig. 8).

6. Tilkoplingstegninger

strømtilkopling til
bils spesifikk plugg fig. 1
høytertilkopling fig. 1
tilkopling forbindelseskabel fig. 2
tilkopling TravelPilot EX-V fig. 2
montering Aspen/Chicago
IVDM-7003 fig. 3
utbygging Aspen/Chicago
IVDM-7003 fig. 4
montering tunerboks fig. 5
portforbindelse boks fig. 6
tilkopling TravelPilot EX-V fig. 7
tilkopling ryggekamera fig. 8

Bedienteil (Head unit)
Control unit (head unit)
Unité de commande (Head unit)
Dispositivo di comando (Head unit)
Bedieningsgedeelte (head unit)
Unidad de mando (Head unit)
Unidade de comando (Head Unit)
Betjeningsdel (Head unit)
huvudenhet (panel, skärm, spelare)
Betjeningsdel (Head unit)



Verstärker (Hideaway Box)
Amplifier (hideaway box)
Amplificatore (Hideaway Box)
Amplificatore (Hideaway Box)
Versterker (hide-away box)
Amplificador (Hideaway Box)
Amplificador (Hideaway Box)
Forsterker (Hideaway Box)
förstärkare inkl. mottagare (dold montering)
Forsterker (Hideaway Box)



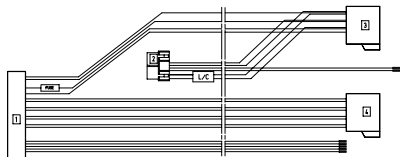
Verbindingskabel
Connecting cable
Câble de liaison
Cavo di allacciamento
Verbindingskabel
Cable de unión
Cabo de ligação
Forbindelseskabel
förbindelseskabel
Forbindelseskabel



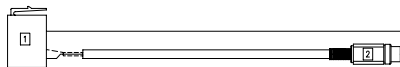
Adapterkabel für TravelPilot und Lenkradfernbedienung RC 10
Adapter cable for TravelPilot and steering wheel remote control RC 10
Câble adaptateur pour TravelPilot et télécommande au volant RC 10
Cavi di adattamento per TravelPilot e telecomando su volante RC 10
Adapterkabel voor TravelPilot een stuurwielafstandsbediening RC 10
Cable adaptador para TravelPilot y mando a distancia para volante RC 10
Cabo adaptador para TravelPilot e telecomando de volante RC 10
Adapterkabel for TravelPilot og rat-fjernbetjening RC 10
adapterkabel för navigeringsenhet TravelPilot och rattfjärrstyrning RC 10
Adapterkabel for TravelPilot og rattfjernkontroll RC 10



Anschlusskabel
Connecting cable
Câble de connexion
Cavo di allacciamento
Aansluitkabel
Cable de conexión
Cabo de ligação
Tilslutningskabel
anslutningskabel
Tilkoplingskabel



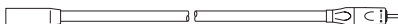
Audio-Anschlusskabel TravelPilot
Audio connecting cable for TravelPilot
Câble de connexion audio TravelPilot
Cavo di allacciamento audio per TravelPilot
Audio-aansluitkabel TravelPilot
Cable de conexión de audio para TravelPilot
Cabo de ligação áudio para TravelPilot
Audio-tilslutningskabel TravelPilot
audioanslutningskabel TravelPilot
Audio-tilkoplingskabel TravelPilot



Fernbedienung
Remote control
Télécommande
Telecomando
Afstandsbediening
Mando a distancia
Telecomando
Fjernbetjening
fjärrstyrning
Fjernkontroll



Antennenverlängerung
Antenna extension
Rallonge d'antenne
Prolunga per antenna
Antenneverlenging
Alargador de antena
Extensão de antena
Antenneforlænger
antennförlängning
Antenneforlængelse



Beipack
Accessory packs
Jeu de montage
Elementi aggiuntivi
Extra's
Paquete adicional
Componentes adicionais
Vedlæg
övriga detaljer
Sideledning i bredbåndkabel



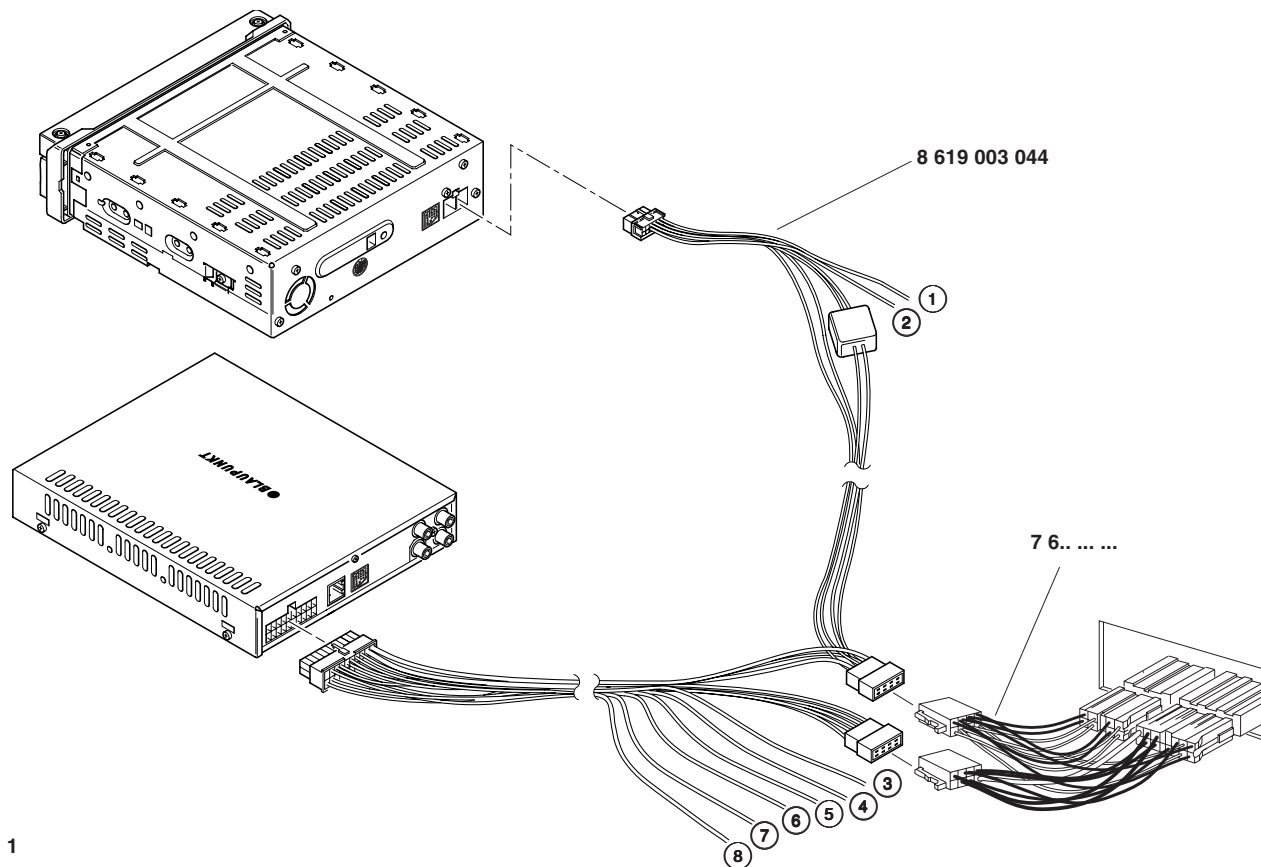


Fig. 1

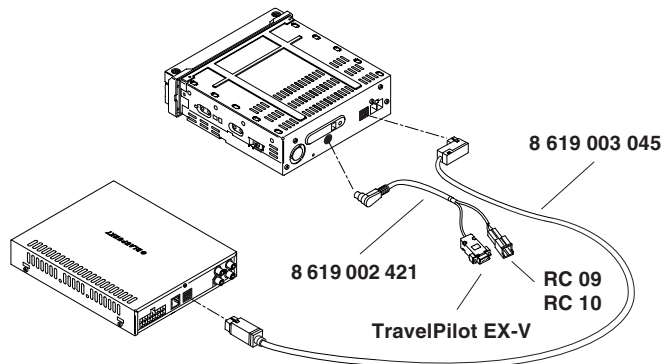


Fig. 2

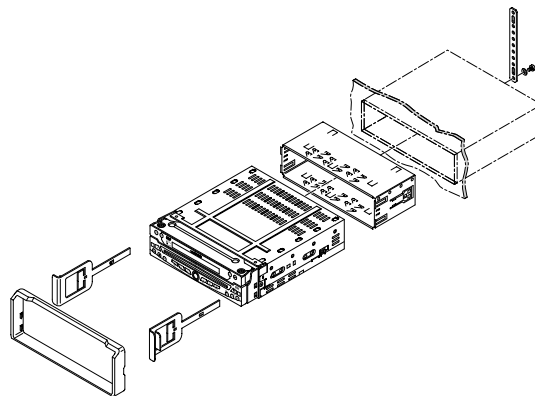


Fig. 4

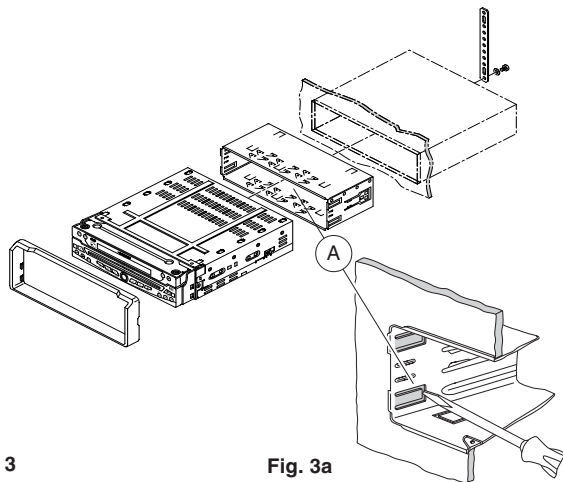


Fig. 3

Fig. 3a

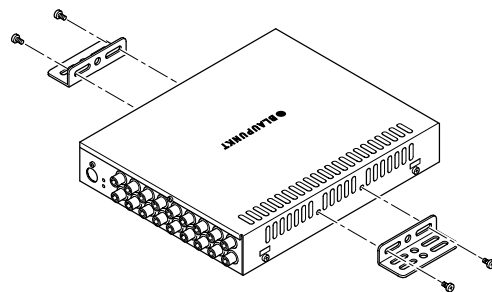


Fig. 5

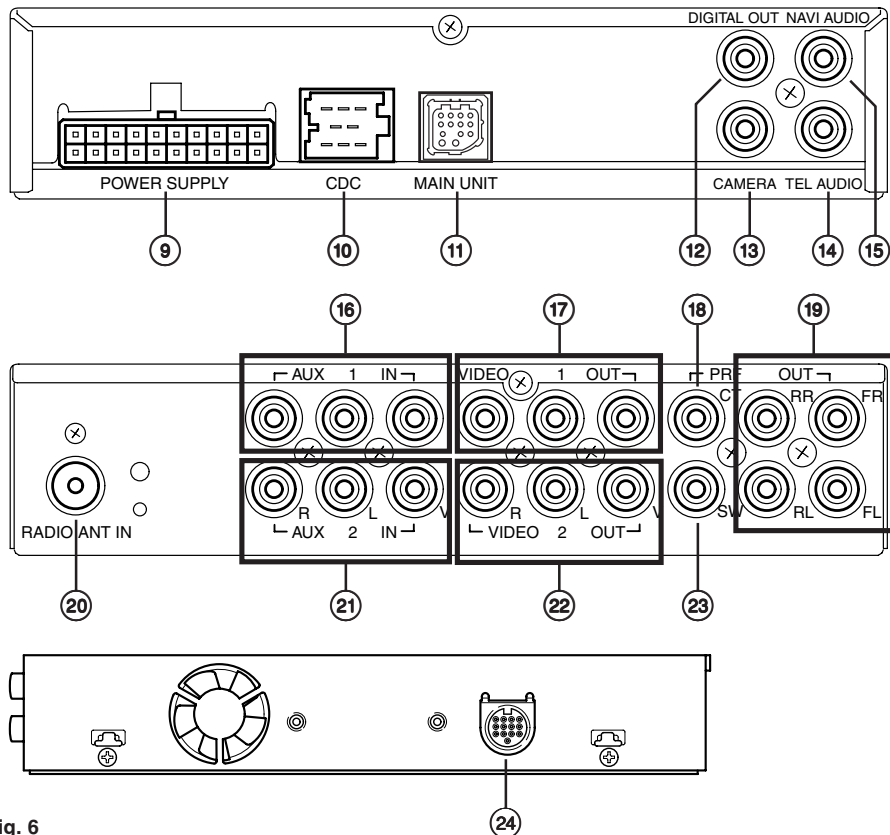


Fig. 6

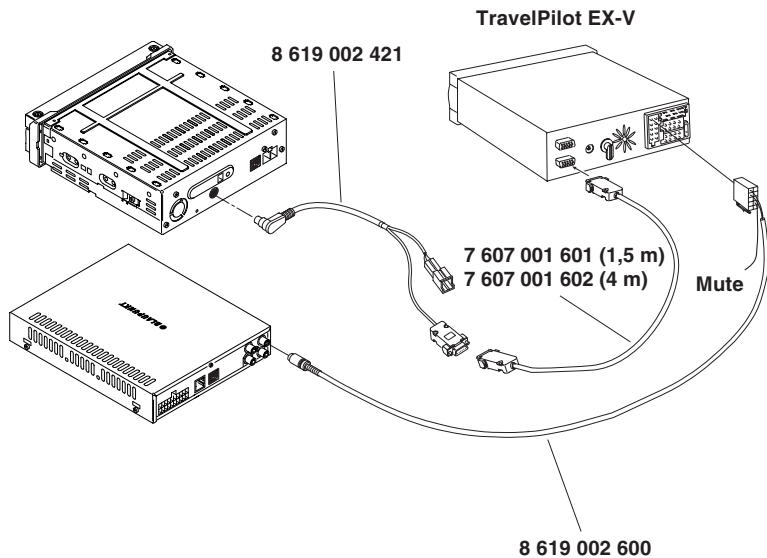


Fig. 7

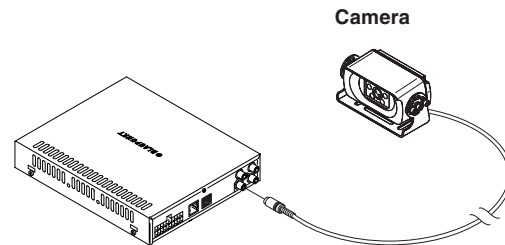


Fig. 8

Einbaumaße / Installation dimensions / Dimensions de montage /
 Misure di montaggio / Inbouwmaten / Dimensiones de montaje /
 Dimensões de montagem / Monteringsmål / Monteringsmått /
 Innbyggingsmål

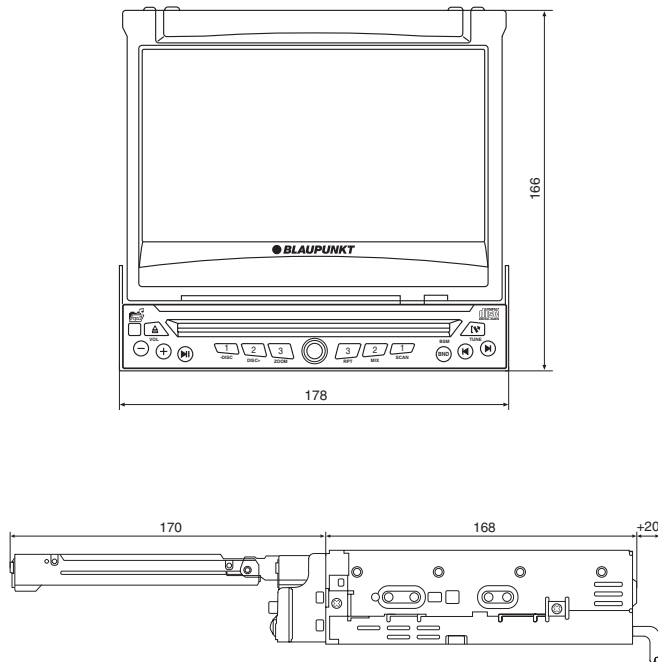


Fig. 9

Schwenkbereich des Monitors / Swivelling range of the monitor /
 Zone de basculement de l'écran / Campo di orientamento del
 monitor / Draaigebied van de monitor / Gama de giro del monitor /
 Gama de giro do monitor / Drejeområde for skærm / Skärmens
 svängområde / Svingeområdet til monitoren

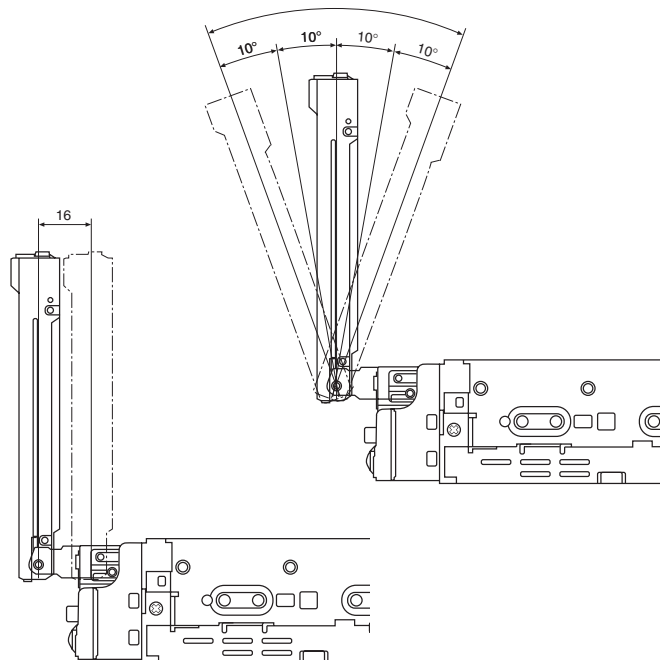


Fig. 10

Country:		Phone:	Fax:	www:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44-898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	0800 400 1010	0800 400 1040	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim